

# SOGO®

Human Technology

EN Manual de instrucciones  
ES Instructions for use  
FR Mode d'emploi  
PT Manual de instruções  
DE Gebrauchsanweisung  
IT Manuale d'istruzioni  
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning  
SI Navodila za uporabo  
HR Upute za korištenje  
PL Instrukcja użycia  
RO Instrucțiuni de folosire  
UA Інструкція із застосування  
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual  
Download your manual  
Téléchargez votre manuel  
Baixe seu manual  
Laden Sie Ihr Handbuch herunter  
Scarica il tuo manuale  
Stáhněte si manuál  
Download din manual  
Prenezite svoj priročnik  
Preuzmite svoj priručnik  
Pobierz swoją instrukcję  
Descărcăți manualul dvs  
Завантажте посібник  
Descărrega el teu manual

SANDWICHERA ELÉCTRICA  
ELECTRIC SANDWICH MAKER  
MACHINE À SANDWICH ÉLECTRIQUE  
SANDUICHEIRA ELÉCTRICA  
ELEKTRISCHER SANDWICHMAKER  
MACCHINA PER PANINI ELETTRICA  
ELEKTRICKÝ SENDVI OVA  
ELEKTRISK SANDWICHMASKINE  
ELEKTRI NI IZDELOVALEC SENDVI EV  
ELEKTRI NI APARAT ZA SENDVI E  
ELEKTRYCZNY OPIEKACZ DO KANAPEK  
SANDWICH MAKER ELECTRIC  
Електрична бутербродница  
SANDWICHERA ELÉCTRICA

ref. SS-1880



<b>ESPAÑOL</b> .....	P. 3
<b>ENGLISH</b> .....	P. 8
<b>FRANÇAIS</b> .....	P. 13
<b>PORTUGUESE</b> .....	P. 18
<b>DEUTSCH</b> .....	P. 23
<b>ITALIANO</b> .....	P. 28
<b>ČEŠTINA</b> .....	P. 33
<b>DANSK</b> .....	P. 38
<b>SLOVENSKI</b> .....	P. 43
<b>HRVATSKI</b> .....	P. 48
<b>POLSKI</b> .....	P. 53
<b>ROMÂNĂ</b> .....	P. 58
<b>УКРАЇНСЬКА</b> .....	P. 63
<b>CATALÀ</b> .....	P. 68

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrônicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

## 1. **IMPORTANTE:**

- **Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.**
- **Este manual puede descargarse de nuestra página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).**
- **Conserve estas instrucciones para futuras consultas.**

## 2. **Instrucciones de seguridad para el usuario**

GENERAL  
PRECAUTIONS

### **Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico**

- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Este producto está destinado para uso en interiores, no industrial, no comercial y sólo para uso doméstico. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso indebido o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar de cerca el uso de cualquier aparato por parte de niños o cerca de ellos.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares tales como:
  - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - Casas de campo y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
  - Entornos tipo bed and breakfast;
  - Restauración y aplicaciones no comerciales similares.

### **Restricciones de uso para evitar daños personales**

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre

o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.

- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar el aparato.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando el ambiente esté húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de daños o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente cualificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sido dañado de alguna manera, devuélvalo al electrodoméstico al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- No deje que la unidad motora, el cable o el enchufe se mojen para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- Tenga cuidado al manipular aparatos eléctricos, ya que la superficie de la resistencia está sujeta a calor residual después de su uso. Cualquier uso indebido puede causar posibles lesiones al usuario y dañar el aparato.
- No toque la superficie exterior del aparato, ya que puede calentarse mucho durante el funcionamiento. En su lugar, utilice el asa o la manopla.
- Para evitar una sobrecarga del circuito al utilizar este producto, no haga funcionar otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Con este producto se suministra un cable de alimentación corto. Un cable de extensión no es recomendado para su uso con este producto, pero si uno debe ser utilizado:
  - La capacidad eléctrica marcada del cable debe ser al menos igual a la del producto.
  - Coloque el cable alargador de forma que no cuelgue de un lugar en el que se pueda tropezar o del que se pueda tirar involuntariamente.






## Restricciones de uso con niños y ancianos

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se les ha proporcionado supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de una manera segura y comprenda los peligros.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y que ellos comprenden los peligros que conlleva.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No permita que los niños utilicen el aparato sin supervisión.



## Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato

-  No toque la carcasa superior e inferior del aparato. Pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Utilice en su lugar el asa.
- No cubra el aparato con ningún objeto.
-  No tueste el pan durante demasiado tiempo, ya que podrá quemarse y provocar un incendio. No coloque el aparato debajo de una cortina, armarios de pared o materiales combustibles.
-  La superficie de la cocina puede calentarse durante el funcionamiento del aparato.
- Este aparato no tiene interruptor de encendido. El aparato empieza a funcionar en cuanto se enchufa. Desenchufe el aparato para apagarlo.
- Utilice el aparato sólo en posición cerrada.
- Precaliente siempre la placa de cocción antes de empezar a cocinar. Con 2 minutos es suficiente.
- Para evitar que se dañen las placas de cocción antiadherentes, no

- utilice objetos afilados o puntiagudos al retirar los bocadillos.
-  Cuando se utiliza este símbolo, significa “Precaución: Superficies calientes”

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

### 3. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Sin PFOA
- Alta potencia para calentar y tostar rápidamente
- Placas con revestimiento antiadherente de alta calidad
- Placas cuadradas extra gruesas para una distribución óptima del calor
- Desconexión térmica de seguridad por sobrecalentamiento (apagado automático)
- Controlador electrónico automático de temperatura
- Pies antideslizantes

### 4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Potencia	Frecuencia	Capacidad
AC220-240V	700- 800W	50-60Hz	2 rebanadas

### 5. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

- A. Indicador luminoso de calentamiento (verde)
- B. Indicador luminoso de encendido (rojo)
- C. Clip de asa
- D. Carcasa Superior
- E. Plato de cocina
- F. Carcasa inferior



### 6. INSTRUCCIONES DE USO

#### Antes del primer uso

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie bien las piezas (consulte el apartado Mantenimiento).

#### Retire todo el embalaje.

- Haga funcionar el aparato durante 5 minutos sin nada en su interior.
- Es normal que salga humo u olor del aparato cuando se utiliza por primera vez.

### 7. CÓMO UTILIZARLO

- I. Encender
  - a. Asegúrate de que el dispositivo está cerrado y el clip bloqueado.
  - b. Enchufa el aparato a la toma de corriente.
  - c. Se encenderá la luz indicadora de encendido (roja).
  - d. La luz indicadora de Calentamiento (verde) se apagará.

## II. Precalentamiento

- a. Cuando se enciende la luz indicadora de calentamiento (verde), el aparato está listo para cocinar.

## III. Insertar sandwich

- a. Prepare un bocadillo como de costumbre. No lo prepare dentro del aparato.
- b. Desbloquee el clip del asa. Abra el aparato utilizando el asa.
- c. Introduzca el bocadillo con cuidado en la placa de cocción. No deje que los alimentos cuelguen del aparato.
- d. Cierre el aparato con el asa y bloquee el clip del asa.

## IV. Quitar el bocadillo

- a. Deje que el sándwich se cocine entre 2 y 6 minutos. Ajusta el tiempo de cocción a tu gusto.
- b. Es normal que la luz indicadora de Calentamiento (verde) se encienda y se apague. El termostato automáticamente regula la temperatura de cocción.
- c. Abra el aparato de vez en cuando para comprobar el dorado.
- d. Una vez cocido el bocadillo, sácalo con una espátula de plástico o de madera.
- e. Atención: el relleno estará caliente. Deje que el sándwich se enfríe antes de comerlo.

## V. Apagar

- a. Cuando termine de cocinar, desenchufe el aparato. Deje el aparato abierto y deje que se enfríe antes de limpieza.

## VI. Sugerencias para obtener mejores resultados



- Unte ligeramente las placas de cocción con un poco de aceite de cocina antes de precalentarlas.
- Precaliente siempre la placa de cocción antes de empezar a cocinar.
- Asegúrese de que todos los ingredientes estén secos y a temperatura ambiente (especialmente la carne, las aves o el pescado). Seque con un toalla de papel si es necesario.
- Antes de introducir el sándwich, unte un poco de mantequilla o margarina en el exterior del sándwich para que se dore mejor.

## 8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Asegúrese de que el aparato está desenchufado y deje que se enfríe antes de empezar a limpiarlo.
- No utilice nunca detergentes abrasivos, disolventes orgánicos ni productos químicos agresivos.
- No es necesario desmontar el Aparato para limpiarlo
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice utensilios afilados ni estropajos en la placa de cocción, ya que podría dañar la superficie antiadherente.
- Abrir la tapa. Cepille las migas de las ranuras. Limpie las placas de cocción con un paño húmedo con detergente suave.
- Secar con una toalla de papel.
- Para obtener los mejores resultados de limpieza, vierta primero un poco de aceite sobre la placa de cocción para aflojar la suciedad. A continuación, limpie con una toalla de papel.
- Limpie la empuñadura y la carcasa con un paño húmedo con jabón suave.

## 9. ALMACENAMIENTO

- Asegúrese de que el aparato está desenchufado y deje que se enfríe antes de guardarlo.
- Limpie el aparato antes de guardarlo (consulte el apartado Mantenimiento).
- El cable de alimentación debe enrollarse alrededor de la parte inferior de la base para guardarlo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- El aparato puede guardarse en posición vertical.

-  IMPORTANT:**
  - Always read the instruction book carefully before using.
  - This manual can be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
  - Keep these instructions for future reference.
-  Safety instructions for the user**

**GENERAL  
PRECAUTIONS**

## **General precautions during the use of electrical equipment**

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - Bed and breakfast type environments;
  - Catering and similar non-retail applications



### **Restrictions on use to avoid personal injury**

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the



- appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
  - The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
  - To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
  - Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
  - Never immerse the appliance or the plug in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
  - Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
  - Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
  - In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
  - Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.
  - Be careful, while handling electrical appliances, as the surface of the heating element is subject to residual heat after use. Any misuse may cause potential injury to the user and may damage the appliance.
  - Do not touch the outer surface of the appliance as it can get very hot during operation. Instead, use the handle or Mitt.
  - To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
  - A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
    - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
    - Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.








### **Restrictions on use when used with children and elders**

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not allow the children to use the appliance without supervision.



### **Instructions to follow when using the appliance**

-  Do not touch the top and bottom housing of the device. These can become very hot during operation. Use the handle instead.
- Do not cover the appliance with anything.
-  Do not toast bread for too long as it may burn and cause a fire.
-  Do not position the device beneath a curtain, wall cabinets or combustible materials.
-  The kitchen surface can get hot while operating the device.
- This device does not have a power switch. The device starts operating as soon as it is plugged in. Unplug the device to turn it off.
- Only operate the device in the closed position.
- Always preheat the cooking plate before starting to cook. 2 minutes is sufficient.
- In order to prevent the non-stick cooking plates from being damaged, do not use sharp or pointed objects while removing the sandwiches.
-  When this symbol is used, it means “Caution: Hot surfaces”

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

### 3. PRODUCT FEATURES

- Sin PFOA
- Alta potencia para calentar y tostar rápidamente
- Placas con revestimiento antiadherente de alta calidad
- Placas cuadradas extra gruesas para una distribución óptima del calor
- Desconexión térmica de seguridad por sobrecalentamiento (apagado automático)
- Controlador electrónico automático de temperatura
- Pies antideslizantes

### 4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Power	Frequency	Capacity
AC220-240V	700- 800W	50-60Hz	2 slices

### 5. PARTS DESCRIPCIÓN

- A. Heating Indicator Light (Green)
- B. Power Indicator Light (Red)
- C. Handle Clip
- D. Top Housing
- E. Cooking Plate
- F. Bottom Housing



### 6. INSTRUCTIONS FOR USE

#### Before first use

- Before using the appliance for the first time, clean the parts thoroughly (see Maintenance section).

#### Remove all packaging.

- Operate the device for 5 minutes without anything inside. Ventilate the room during this period.
- It is normal if some smoke or smell emanates from the appliance when using it for the first time.

### 7. HOW TO USE

- I. Turn on
  - a. Make sure the device is closed and the clip is locked.
  - b. Plug the device into the power outlet.
  - c. The Power Indicator Light (Red) will turn on.
  - d. The Heating Indicator Light (Green) will turn off.
- II. Preheating
  - a. When the Heating Indicator Light (Green) turns on, the device is ready for cooking.
- III. Insert sandwich
  - a. Prepare a sandwich as per usual. Do not prepare inside the device.
  - b. Unlock the handle clip. Open the device using the handle.
  - c. Insert sandwich carefully onto the cooking plate. Do not allow food to hang from the device.
  - d. Close the device using the handle, and lock the handle clip.
- IV. Remove sandwich
  - a. Allow between 2 to 6 minutes for the sandwich to cook. Adjust the cooking time to your own taste.
  - b. It is normal for the Heating Indicator Light (Green) to turn on and off. The thermostat automatically regulates the baking temperature.
  - c. Open the device occasionally to check browning.

- d. Once the sandwich is cooked, remove it using a plastic or wooden spatula.
- e. Caution: the filling will be hot. Allow the sandwich to cool first before eating.

V. Turn off

- a. Once you are finished cooking, unplug the device. Leave the device open and allow it to cool before cleaning.

VI. Suggestions for best results



- Lightly brush the cooking plates with a little cooking oil before preheating.
- Always preheat the cooking plate before starting to cook.
- Make sure all ingredients are dry and at room temperature (especially meat, poultry or fish). Blot with a paper towel if necessary.
- Before inserting the sandwich, spread some butter or margarine to the exterior of the sandwich to enhance browning.

## 8. CLEANING AND MAINTENANCE

- Make sure the appliance is unplugged and allow it to cool down before starting to clean it.
- Never use abrasive detergents, organic solvents or aggressive chemicals.
- Disassembling is not required to clean the device.
- Never immerse the appliance or the plug in water or any other liquid.
- Do not use sharp utensils or scouring pads on the cooking plate as this might damage the non-stick surface.
- Open the lid. Brush off crumbs from the grooves. Clean the cooking plates with a damp cloth with mild soap. Dry with a paper towel.
- For best cleaning results, first pour a little oil onto the cooking plate to loosen the dirt. Then wipe off using a paper towel.
- Clean the handle and housing using a damp cloth with mild soap.

## 9. STORAGE

- Make sure the appliance is unplugged and allow it to cool down before storing it.
- Clean the device before storing it (see Maintenance section).
- The power cord should be wrapped around the bottom of the base for storing.
- Store the appliance in a cool and dry place.
- The device can be stored in a vertical position.

-  IMPORTANT:**
  - **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.**
  - **Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).**
  - **Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**
-  Consignes de sécurité pour l'utilisateur**

**GENERAL  
PRECAUTIONS**

### **Précautions générales lors de l'utilisation d'appareils électriques**

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement domestique. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes dans l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins prévues. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau avant de brancher l'appareil. Avant de brancher l'appareil.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Les appareils ne sont pas destinés à être utilisés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
  - Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
  - Maisons de ferme et clients des hôtels et motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
  - Environnements de type chambres d'hôtes ;
  - Restauration et autres applications similaires non destinées à la vente au détail.

### **Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures**

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.




- Ne pas placer ou faire fonctionner l'appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque d'électrocution.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement du réseau électrique et confiez-le à un agent de service agréé pour le faire réparer avant de le réutiliser.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il y a une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.
- Ne laissez pas l'unité motrice, le cordon ou la fiche se mouiller afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez des appareils électriques, car la surface de l'élément chauffant est sujette à une chaleur résiduelle après utilisation. Toute mauvaise utilisation peut entraîner des blessures potentielles pour l'utilisateur et endommager l'appareil.
- Ne touchez pas la surface extérieure de l'appareil car elle peut devenir très chaude pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou la mitaine.
- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit de forte puissance sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Une rallonge n'est pas nécessaire. Recommandé pour ce produit, mais s'il est nécessaire d'en utiliser un :
  - Les caractéristiques électriques marquées du cordon doivent être au moins aussi élevées que celles du produit.


- Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas dans un endroit où l'on pourrait trébucher ou tirer dessus par inadvertance.

### **Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées**

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.

### **Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil**

-  Ne touchez pas le boîtier supérieur et inférieur de l'appareil. Ceux-ci peuvent devenir très chauds pendant le fonctionnement de l'appareil. Utilisez plutôt la poignée.
- Ne recouvrez pas l'appareil avec quoi que ce soit.
-  Ne faites pas griller le pain trop longtemps, car il pourrait brûler et provoquer un incendie. Ne placez pas l'appareil sous un rideau, des armoires murales ou des matériaux combustibles.
-  La surface de la cuisine peut devenir chaude pendant l'utilisation de l'appareil.
- Cet appareil n'a pas d'interrupteur. L'appareil commence à fonctionner dès qu'il est branché. Débranchez l'appareil pour l'éteindre.
- Ne faire fonctionner l'appareil qu'en position fermée.
- Préchauffez toujours la plaque de cuisson avant de commencer la cuisson. 2 minutes suffisent.

- Afin d'éviter d'endommager les plaques de cuisson antiadhésives, n'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants lorsque vous retirez les sandwiches.
-  Lorsque ce symbole est utilisé, il signifie «Attention : Surfaces chaudes»

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veillez vous reporter à la section relative au nettoyage et à l'entretien pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

### 3. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- Sans PFOA
- Puissance élevée pour un chauffage et un grillage rapides
- Plaques antiadhésives de haute qualité
- Plaques carrées très épaisses pour une répartition optimale de la chaleur
- Surchauffe Sécurité thermique (arrêt automatique)
- Régulateur électronique automatique de la température
- Pieds antidérapants

### 4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	Puissance	Fréquence	Capacité
AC220-240V	700- 800W	50-60Hz	2 tranches

### 5. DESCRIPTION DES PIÈCES

- A. Témoin de chauffe (vert)
- B. Voyant d'alimentation (rouge)
- C. Clip de poignée
- D. Boîtier supérieur
- E. Plaque de cuisson
- F. Boîtier inférieur



### 6. MODE D'EMPLOI

#### Avant la première utilisation

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez soigneusement les pièces (voir la section Entretien).

#### Retirer tous les emballages.

- Faites fonctionner l'appareil pendant 5 minutes sans rien à l'intérieur. Ventilez la pièce pendant cette période.

### 7. COMMENT L'UTILISER

- I. Allumer
  - a. Assurez-vous que l'appareil est fermé et que le clip est verrouillé.
  - b. Branchez l'appareil sur la prise de courant.



- c. Le voyant d'alimentation (rouge) s'allume.
  - d. Le voyant de chauffage (vert) s'éteint.
- II. Préchauffage
- a. Lorsque le voyant de chauffe (vert) s'allume, l'appareil est prêt pour la cuisson.
- III. Insérer un sandwich
- a. Préparez un sandwich comme d'habitude. Ne le préparez pas à l'intérieur de l'appareil.
  - b. Déverrouiller le clip de la poignée. Ouvrir l'appareil à l'aide de la poignée.
  - c. Insérer le sandwich avec précaution sur la plaque de cuisson. Ne laissez pas les aliments pendre de l'appareil.
  - d. Fermez l'appareil à l'aide de la poignée et verrouillez le clip de la poignée.
- IV. Retirer le sandwich
- a. Laisser cuire le sandwich entre 2 et 6 minutes. Ajustez le temps de cuisson à votre goût.
  - b. Il est normal que le témoin de chauffage (vert) s'allume et s'éteigne. Le thermostat se met automatiquement en marche. Réglez la température de cuisson.
  - c. Ouvrez l'appareil de temps en temps pour vérifier le brunissement.
  - d. Une fois le sandwich cuit, le retirer à l'aide d'une spatule en plastique ou en bois.
  - e. Attention : la garniture sera chaude. Laisser refroidir le sandwich avant de le déguster.
- V. Désactiver
- a. Une fois la cuisson terminée, débranchez l'appareil. Laissez l'appareil ouvert et laissez-le refroidir avant de l'utiliser. Nettoyez.
- VI. Suggestions pour de meilleurs résultats
- Badigeonner légèrement les plaques de cuisson avec un peu d'huile de cuisson avant de les préchauffer.
  - Préchauffez toujours la plaque de cuisson avant de commencer la cuisson.
  - S'assurer que tous les ingrédients sont secs et à température ambiante (en particulier la viande, la volaille ou le poisson). Éponger avec un du papier absorbant si nécessaire.
  - Avant d'insérer le sandwich, étalez un peu de beurre ou de margarine sur l'extérieur du sandwich pour le faire dorer.

## 8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Assurez-vous que l'appareil est débranché et laissez-le refroidir avant de commencer à le nettoyer.
- Ne jamais utiliser de détergents abrasifs, de solvants organiques ou de produits chimiques agressifs.
- Il n'est pas nécessaire de démonter l'appareil pour le nettoyer.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas d'ustensiles pointus ou de tampons à récurer sur la plaque de cuisson, car cela pourrait endommager la surface antiadhésive.
- Ouvrir le couvercle. Enlevez les miettes des rainures à l'aide d'une brosse. Nettoyez les plaques de cuisson à l'aide d'un chiffon humide imbibé d'eau douce. savon. Sécher avec une serviette en papier.
- Pour un nettoyage optimal, versez d'abord un peu d'huile sur la plaque de cuisson pour décoller la saleté. Essuyez ensuite à l'aide d'une serviette en papier.
- Nettoyez la poignée et le boîtier à l'aide d'un chiffon humide et d'un savon doux.

## 9. STOCKAGE

- Assurez-vous que l'appareil est débranché et laissez-le refroidir avant de le ranger.
- Nettoyez l'appareil avant de le ranger (voir la section Entretien).
- Le cordon d'alimentation doit être enroulé autour de la base pour être rangé.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- L'appareil peut être stocké en position verticale.

## 1. **IMPORTANTE:**

- **Ler sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página Web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

## 2. **Instruções de segurança para o utilizador**

GENERAL  
PRECAUTIONS

### **Precauções gerais durante a utilização de equipamento eléctrico**

- Não utilizar o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não utilizar nem guardar o aparelho no exterior.
- Este produto destina-se a ser utilizado em interiores, não industriais, não comerciais e apenas para uso doméstico. Não utilizar o produto no exterior ou para qualquer outro fim. Uma utilização incorrecta ou um manuseamento inadequado podem provocar problemas no aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- O aparelho deve ser utilizado apenas para os fins previstos. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização ou manuseamento incorrectos.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica antes de ligar o aparelho à corrente eléctrica.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária uma vigilância apertada quando o aparelho é utilizado por crianças ou perto delas.
- Os aparelhos não se destinam a ser accionados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.

### **Restrições de utilização para evitar danos pessoais**

- Não deixar o aparelho funcionar sem vigilância.
- Não colocar ou utilizar este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o respetivo cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em não deixe o cabo de alimentação pendurado em arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo

fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos em pessoas.

- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar o aparelho.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando a atmosfera estiver húmida, pois existe o risco de choque eléctrico.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um serviço de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver uma fuga.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo estiver danificado, só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolver o aparelho ao serviço de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Não deixe que a unidade do motor, o cabo ou a ficha se molhem para proteger contra o risco de choque eléctrico.
- Tenha cuidado ao manusear aparelhos eléctricos, pois a superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização. Qualquer utilização incorreta pode provocar ferimentos no utilizador e danificar o aparelho.
- Não toque na superfície exterior do aparelho, uma vez que esta pode ficar muito quente durante o funcionamento. Em vez disso, utilize a pega ou o Mitt.
- Para evitar uma sobrecarga do circuito quando utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito eléctrico.
- Este produto é fornecido com um cabo de alimentação curto. Não é necessário um cabo de extensão recomendado para utilização com este produto, mas se for necessário utilizar um:
  - A classificação eléctrica marcada do cabo deve ser, pelo menos, tão elevada como a do produto.
  - Coloque o cabo de extensão de modo a que não fique pendurado num local onde possa tropeçar ou ser puxado involuntariamente.







### **Restrições de utilização em caso de utilização com crianças e idosos**

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem recebido supervisão ou instruções.

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Manter o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Não permitir que as crianças utilizem o aparelho sem supervisão.



### Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

-  Não tocar nas caixas superior e inferior do aparelho. Estas podem ficar muito quentes durante o funcionamento. Utilize antes a pega.
- Não cobrir o aparelho com nada.
-  Não tostar o pão durante demasiado tempo, pois pode queimar e provocar um incêndio. Não colocar o aparelho por baixo de uma cortina, de armários de parede ou de materiais combustíveis.
-  A superfície da cozinha pode ficar quente durante o funcionamento do aparelho.
- Este aparelho não possui um interruptor de alimentação. O aparelho começa a funcionar assim que é ligado à corrente. Desligue o aparelho para o desligar.
- Utilizar o aparelho apenas na posição fechada.
- Pré-aqueça sempre a placa de cozedura antes de começar a cozinhar. 2 minutos são suficientes.
- Para evitar que as placas de cozedura antiaderentes sejam danificadas, não utilizar objectos afiados ou pontiagudos ao retirar as sanduíches.
-  Quando este símbolo é utilizado, significa “Cuidado: Superfícies quentes”

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos.

### 3. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- Sem PFOA
- Alta potência para um aquecimento rápido e uma tostagem rápida
- Placas com revestimento antiaderente de alta qualidade
- Placas quadradas de espessura extra para uma distribuição óptima do calor
- Corte térmico de segurança contra sobreaquecimento (Auto off)
- Controlador eletrónico automático de temperatura
- Pés antiderrapantes

### 4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Potência	Frequência	Capacidade
AC220-240V	700- 800W	50-60Hz	2 fatias

### 5. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

- A. Luz indicadora de aquecimento (verde)
- B. Luz indicadora de alimentação (vermelha)
- C. Clip de pega
- D. Alojamento superior
- E. Prato de cozinha
- F. Alojamento inferior



### 6. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

#### Antes da primeira utilização

- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpar bem as peças (ver secção Manutenção).

#### Retirar todas as embalagens.

- Colocar o aparelho em funcionamento durante 5 minutos sem nada no interior. Ventilar o local durante este período.
- É normal que o aparelho liberte algum fumo ou cheiro quando é utilizado pela primeira vez.

### 7. COMO UTILIZAR

- Ligar
  - a. Certifique-se de que o dispositivo está fechado e que o clipe está bloqueado.
  - b. Ligue o dispositivo à tomada eléctrica.
  - c. A luz indicadora de alimentação (vermelha) ligar-se-á.
  - d. A luz indicadora de aquecimento (verde) apaga-se.
- Pré-aquecimento
  - a. Quando o indicador luminoso de aquecimento (verde) se acende, o aparelho está pronto a cozinhar.
- Inserir sanduíche
  - a. Preparar uma sandes como habitualmente. Não preparar no interior do aparelho.
  - b. Desbloquear o clipe da pega. Abrir o aparelho com a pega.
  - c. Introduzir cuidadosamente a sanduíche na placa de cozedura. Não deixar que os alimentos fiquem pendurados no aparelho.
  - d. Fechar o aparelho com a pega e bloquear o clipe da pega.
- Retirar a sanduíche
  - a. Deixar cozer a sanduíche entre 2 a 6 minutos. Ajuste o tempo de cozedura ao seu gosto.
  - b. É normal que a luz indicadora de aquecimento (verde) se acenda e apague. O termóstato automaticamente regula a temperatura de cozedura.

- c. Abra o aparelho de vez em quando para verificar se está a dourar.
- d. Quando a sanduíche estiver cozinhada, retire-a com uma espátula de plástico ou de madeira.
- e. Atenção: o recheio está quente. Deixe a sandes arrefecer antes de a comer.

#### V. Desligar

- a. Quando terminar de cozinhar, desligue o aparelho da tomada. Deixe o aparelho aberto e deixe-o arrefecer antes de limpeza.

#### VI. Sugestões para obter melhores resultados



- Pincele ligeiramente as placas de cozedura com um pouco de óleo de cozinha antes de as pré-aquecer.
- Pré-aqueça sempre a placa de cozedura antes de começar a cozinhar.
- Certifique-se de que todos os ingredientes estão secos e à temperatura ambiente (especialmente a carne, as aves ou o peixe). Limpe com um papel de cozinha, se necessário.
- Antes de inserir a sanduíche, espalhe um pouco de manteiga ou margarina no exterior da sanduíche para melhorar o dourado.

## 8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada e deixe-o arrefecer antes de o começar a limpar.
- Nunca utilizar detergentes abrasivos, solventes orgânicos ou produtos químicos agressivos.
- Não é necessário desmontar o aparelho para o limpar.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha na água ou em qualquer outro líquido.
- Não utilizar utensílios afiados ou esfregões na placa de cozedura, pois podem danificar a superfície antiaderente.
- Abrir a tampa. Retirar as migalhas das ranhuras com uma escova. Limpar as placas de cozedura com um pano húmido com sabão. Secar com uma toalha de papel.
- Para obter melhores resultados de limpeza, deite primeiro um pouco de óleo na placa de cozedura para soltar a sujidade. Em seguida, limpe utilizando uma toalha de papel.
- Limpar a pega e a caixa com um pano húmido e sabão neutro.

## 9. ARMAZENAMENTO

- Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente e deixe-o arrefecer antes de o guardar.
- Limpe o aparelho antes de o guardar (ver secção Manutenção).
- O cabo de alimentação deve ser enrolado na parte inferior da base para ser guardado.
- Guardar o aparelho num local fresco e seco.
- O dispositivo pode ser guardado na posição vertical.

- 1.  WICHTIG!**
  - **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
  - **Diese Anleitung kann von unserer Webseite [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.**
  - **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**
- 2.  Sicherheitshinweise für den Benutzer**

GENERAL  
PRECAUTIONS

### **Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten**

- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Produkt ist für den nicht-industriellen, nicht-kommerziellen Gebrauch in Innenräumen und nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für einen anderen Zweck. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät bevor Sie das Gerät einstecken.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Die Geräte dürfen nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:
  - Küchenbereiche für das Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhöfen und bei Kunden in Hotels, Motels und andere Wohnumgebungen;
  - Bed & Breakfast-ähnliche Umgebungen;
  - Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.

### **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle, bevor Sie es wieder benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es ein Leck hat.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Seien Sie beim Umgang mit Elektrogeräten vorsichtig, da die Oberfläche des Heizelements nach dem Gebrauch noch Restwärme aufweist. Jede unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen des Benutzers und zu Schäden am Gerät führen.
- Berühren Sie nicht die Außenfläche des Geräts, da diese während des Betriebs sehr heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff oder das Mitt.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Geräts zu vermeiden, sollten Sie kein anderes Gerät mit hoher Wattzahl am selben Stromkreis betreiben.
- Ein kurzes Netzkabel wird mit diesem Produkt mitgeliefert. Ein Verlängerungskabel ist nicht für die Verwendung mit diesem Produkt empfohlen, aber wenn eine verwendet werden muss:
  - Die angegebene elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so groß sein wie die des Produkts.






- Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht so hängt, dass man darüber stolpern oder ungewollt daran ziehen kann.

### **Nutzungseinschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen**

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Einweisung.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät ohne Aufsicht zu benutzen.

### **Hinweise zur Verwendung des Geräts**

-  Berühren Sie nicht das obere und untere Gehäuse des Geräts. Diese können während des Betriebs sehr heiß werden. Verwenden Sie stattdessen den Griff.
- Decken Sie das Gerät nicht mit Gegenständen ab.
-  Toasten Sie Brot nicht zu lange, da es verbrennen und einen Brand verursachen kann. Stellen Sie das Gerät nicht unter einen Vorhang, Wandschränke oder brennbare Materialien.
-  Die Küchenoberfläche kann beim Betrieb des Geräts heiß werden.
- Dieses Gerät verfügt über keinen Netzschalter. Das Gerät nimmt den Betrieb auf, sobald es eingesteckt wird. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um das Gerät auszuschalten.
- Betreiben Sie das Gerät nur in geschlossener Stellung.
- Heizen Sie die Kochplatte immer vor, bevor Sie mit dem Kochen beginnen. 2 Minuten sind ausreichend.

- Um eine Beschädigung der antihaftbeschichteten Kochplatten zu vermeiden, sollten Sie beim Herausnehmen der Sandwiches keine scharfen oder spitzen Gegenstände verwenden.
-  Wenn dieses Symbol verwendet wird, bedeutet es „Vorsicht: Heiße Oberflächen“

## REINIGUNG UND WARTUNG

Bitte lesen Sie im Abschnitt Reinigung und Wartung nach, wie Sie Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, reinigen können.

### 3. PRODUKTMERKMALE

- PFOA-frei
- Hohe Leistung für schnelles Aufheizen und schnelles Toasten
- Hochwertige antihaftbeschichtete Platten
- Quadratische, extra dicke Platten für optimale Wärmeverteilung
- Überhitzungsschutz Thermische Abschaltung (Auto off)
- Automatischer elektronischer Temperaturregler
- Rutschsichere Füße

### 4. TECHNISCHE DATEN

Tensão	Potência	Frequência	Kapazität
AC220-240V	700- 800W	50-60Hz	2 Scheiben

### 5. TEILE-BESCHREIBUNG

- A. Heizungs-Kontrollleuchte (grün)
- B. Netzkontrollleuchte (rot)
- C. Handgriff Clip
- D. Top Gehäuse
- E. Kochtopf
- F. Unteres Gehäuse



### 6. GEBRAUCHSANWEISUNG

#### Vor der ersten Benutzung

- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, reinigen Sie die Teile gründlich (siehe Abschnitt Wartung).

#### Entfernen Sie alle Verpackungen.

- Betreiben Sie das Gerät 5 Minuten lang ohne etwas darin. Lüften Sie den Raum während dieser Zeit.
- Es ist normal, wenn das Gerät bei der ersten Inbetriebnahme etwas Rauch oder Geruch abgibt.

### 7. WIE ZU VERWENDEN

- I. Einschalten
  - a. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät geschlossen ist und der Clip eingerastet ist.
  - b. Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an.

- c. Die Netzkontrollleuchte (rot) leuchtet auf.
- d. Die Heizungs-Kontrollleuchte (grün) erlischt.

## II. Vorwärmen

- a. Wenn die Heizkontrollleuchte (grün) aufleuchtet, ist das Gerät bereit zum Kochen.

## III. Sandwich einlegen

- a. Bereiten Sie ein Sandwich wie gewohnt zu. Bereiten Sie es nicht im Inneren des Geräts zu.
- b. Entriegeln Sie den Griffclip. Öffnen Sie das Gerät mit Hilfe des Griffs.
- c. Legen Sie das Sandwich vorsichtig auf die Kochplatte. Lassen Sie die Lebensmittel nicht am Gerät hängen.
- d. Schließen Sie das Gerät mit dem Griff, und verriegeln Sie den Griffclip.

## IV. Sandwich entfernen

- a. Lassen Sie das Sandwich zwischen 2 und 6 Minuten garen. Passen Sie die Garzeit an Ihren eigenen Geschmack an.
- b. Es ist normal, dass die Heizungs-Kontrollleuchte (grün) ein- und ausgeschaltet wird. Der Thermostat schaltet automatisch regelt die Backtemperatur.
- c. Öffnen Sie das Gerät gelegentlich, um den Bräunungsgrad zu überprüfen.
- d. Sobald das Sandwich gar ist, nehmen Sie es mit einem Plastik- oder Holzspatel heraus.
- e. Vorsicht: Die Füllung ist heiß. Lassen Sie das Sandwich vor dem Verzehr abkühlen.

## V. Ausschalten

- a. Ziehen Sie nach dem Garen den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät geöffnet und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie Reinigung.

## VI. Vorschläge für beste Ergebnisse

- Pinseln Sie die Kochplatten vor dem Vorheizen leicht mit etwas Speiseöl ein.
- Heizen Sie die Kochplatte immer vor, bevor Sie mit dem Kochen beginnen.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Zutaten trocken sind und Zimmertemperatur haben (insbesondere Fleisch, Geflügel oder Fisch). Abtupfen mit einem Papierhandtuch, falls erforderlich.
- Bevor Sie das Sandwich einlegen, bestreichen Sie die Außenseite des Sandwichs mit etwas Butter oder Margarine, damit es besser bräunt.

## 8. REINIGUNG UND WARTUNG

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgesteckt ist und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Verwenden Sie niemals scheuernde Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel oder aggressive Chemikalien.
- Zum Reinigen des Geräts ist es nicht erforderlich, es zu demontieren.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände oder Scheuerschwämme auf der Kochplatte, da dies die Antihafbeschichtung beschädigen könnte.
- Den Deckel öffnen. Bürsten Sie die Krümel aus den Rillen. Reinigen Sie die Kochplatten mit einem feuchten Tuch mit mildem Seife. Mit einem Papierhandtuch abtrocknen.
- Die besten Reinigungsergebnisse erzielen Sie, wenn Sie zunächst etwas Öl auf die Kochplatte geben, um den Schmutz zu lösen. Dann abwischen mit einem Papiertuch.
- Reinigen Sie den Griff und das Gehäuse mit einem feuchten Tuch und milder Seife.

## 9. LAGERUNG

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es aufbewahren.
- Reinigen Sie das Gerät, bevor Sie es aufbewahren (siehe Abschnitt Wartung).
- Das Netzkabel sollte zur Aufbewahrung um den Boden der Basis gewickelt werden.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort.
- Das Gerät kann in vertikaler Position aufbewahrt werden.

## 1. **IMPORTANTE:**

- **Prima dell'uso, leggere sempre attentamente le istruzioni per l'uso.**
- **Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).**
- **Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.**

## 2. **Istruzioni di sicurezza per l'utente**

GENERAL  
PRECAUTIONS

### **Precauzioni generali per l'uso di apparecchiature elettriche**

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Questo prodotto è destinato a un uso interno, non industriale, non commerciale e solo domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. Un uso improprio o non corretto può causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete. collegare l'apparecchio.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Gli apparecchi non sono destinati a essere azionati tramite un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, come ad esempio:
  - Aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - Agriturismi e clienti di hotel, motel e alberghi e altri ambienti di tipo residenziale;
  - Ambienti di tipo bed and breakfast;
  - Ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio.



### **Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni senza sorveglianza.
- Non collocare o mettere in funzione l'apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o far funzionare l'apparecchio e il suo cavo di alimen-





tazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.

- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a bordi taglienti e tenere lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se ha una perdita.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, per evitare pericoli.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.
- Non bagnare l'unità motore, il cavo o la spina per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Fare attenzione quando si maneggiano apparecchi elettrici, poiché la superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso. Qualsiasi uso improprio può causare potenziali lesioni all'utente e danneggiare l'apparecchio.
- Non toccare la superficie esterna dell'apparecchio perché può diventare molto calda durante il funzionamento. Utilizzare invece la maniglia o il Mitt.
- Per evitare un sovraccarico del circuito quando si utilizza questo prodotto, non far funzionare un altro prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico.
- Il prodotto è dotato di un cavo di alimentazione corto. Una prolunga non è raccomandato per l'uso con questo prodotto, ma se è necessario utilizzarne uno:
  - La portata elettrica del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
  - Sistemare la prolunga in modo che non penda dove possa inciampare o essere tirata involontariamente.

## **Restrizioni d'uso in presenza di bambini e anziani**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non sia stata fornita loro una supervisione o un'istruzione.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che ne comprendano i pericoli.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione.

## **Istruzioni da seguire per l'uso dell'apparecchio**

-  Non toccare l'alloggiamento superiore e inferiore del dispositivo. Questi possono diventare molto caldi durante il funzionamento. Utilizzare invece l'impugnatura.
- Non coprire l'apparecchio con alcunché.
-  Non tostare il pane troppo a lungo perché potrebbe bruciare e provocare un incendio. Non posizionare l'apparecchio sotto tende, pensili o materiali combustibili.
-  La superficie della cucina può surriscaldarsi durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Questo dispositivo non dispone di un interruttore di alimentazione. Il dispositivo entra in funzione non appena viene collegato. Per spegnerlo, scollegare il dispositivo.
- Azionare il dispositivo solo in posizione chiusa.
- Preriscaldare sempre la piastra di cottura prima di iniziare la cottura. Sono sufficienti 2 minuti.
- Per evitare di danneggiare le piastre di cottura antiaderenti, non utilizzare oggetti appuntiti o taglienti per rimuovere i panini.
-  Quando viene utilizzato questo simbolo, significa "Attenzione: Superfici calde".

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Fare riferimento alla sezione Pulizia e manutenzione per informazioni su come pulire le superfici a contatto con gli alimenti.

### 3. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Senza PFOA
- Alta potenza per un riscaldamento rapido e una tostatura veloce
- Piastre con rivestimento antiaderente di alta qualità
- Piastre quadrate di grande spessore per una distribuzione ottimale del calore
- Surriscaldamento Taglio termico di sicurezza (autospegnimento)
- Regolatore elettronico automatico della temperatura
- Piedini antidrucciolo

### 4. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Potenza	Frequenza	Capacità
AC220-240V	700- 800W	50-60Hz	2 fette

### 5. DESCRIZIONE DELLE PARTI

- A. Spia di riscaldamento (verde)
- B. Spia di alimentazione (rossa)
- C. Clip per impugnatura
- D. Alloggiamento Superiore
- E. Piastra di cottura
- F. Alloggiamento inferiore



### 6. ISTRUZIONI PER L'USO

#### Prima del primo utilizzo

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire accuratamente le parti (vedere la sezione Manutenzione).

#### Rimuovere tutti gli imballaggi.

- Far funzionare il dispositivo per 5 minuti senza alcun oggetto all'interno. Durante questo periodo, ventilare la stanza.
- È normale che al primo utilizzo l'apparecchio emetta un po' di fumo o di odore.

### 7. COME SI USA

- I. Accendere
  - a. Assicurarsi che il dispositivo sia chiuso e che la clip sia bloccata.
  - b. Collegare il dispositivo alla presa di corrente.
  - c. La spia di alimentazione (rossa) si accende.
  - d. La spia del riscaldamento (verde) si spegne.
- II. Preriscaldamento
  - a. Quando la spia di riscaldamento (verde) si accende, l'apparecchio è pronto per la cottura.
- III. Inserire il panino
  - a. Preparare un panino come di consueto. Non prepararlo all'interno del dispositivo.
  - b. Sbloccare la clip dell'impugnatura. Aprire il dispositivo utilizzando l'impugnatura.

- c. Inserire con cautela il panino sulla piastra di cottura. Non lasciare che il cibo penda dall'apparecchio.
- d. Chiudere il dispositivo utilizzando la maniglia e bloccare la clip della maniglia.

#### IV. Rimuovere il panino

- a. Lasciare cuocere il panino da 2 a 6 minuti. Regolare il tempo di cottura in base ai propri gusti.
- b. È normale che la spia del riscaldamento (verde) si accenda e si spenga. Il termostato si accende automaticamente regola la temperatura di cottura.
- c. Aprire il dispositivo di tanto in tanto per controllare la doratura.
- d. Una volta che il panino è cotto, rimuoverlo con una spatola di plastica o di legno.
- e. Attenzione: il ripieno sarà caldo. Lasciare raffreddare il panino prima di mangiarlo

#### V. Spegnerlo

- a. Una volta terminata la cottura, staccare la spina dell'apparecchio. Lasciare l'apparecchio aperto e lasciarlo raffreddare prima di pulizia.

#### VI. Suggerimenti per ottenere i migliori risultati

- Spennellare leggermente le piastre di cottura con un po' di olio prima di preriscaldarle.
- Preriscaldare sempre la piastra di cottura prima di iniziare la cottura.
- Assicurarsi che tutti gli ingredienti siano asciutti e a temperatura ambiente (soprattutto carne, pollame o pesce). Tamponare con un carta assorbente, se necessario.
- Prima di inserire il panino, spalmare un po' di burro o margarina sulla parte esterna del panino per migliorare la doratura.



## 8. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato e lasciarlo raffreddare prima di iniziare la pulizia.
- Non utilizzare mai detersivi abrasivi, solventi organici o sostanze chimiche aggressive.
- Per pulire il dispositivo non è necessario smontarlo.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare utensili affilati o spugne sulla piastra di cottura per non danneggiare la superficie antiaderente.
- Aprire il coperchio. Spazzolare via le briciole dalle scanalature. Pulire le piastre di cottura con un panno umido e un detergente delicato. sapone. Asciugare con un panno di carta.
- Per una pulizia ottimale, versare prima un po' di olio sulla piastra di cottura per sciogliere lo sporco. Quindi pulire con un panno utilizzando un tovagliolo di carta.
- Pulire l'impugnatura e l'alloggiamento con un panno umido e sapone neutro.

## 9. IMMAGAZZINAMENTO

- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato e lasciarlo raffreddare prima di riporlo.
- Pulire il dispositivo prima di riporlo (vedere la sezione Manutenzione).
- Il cavo di alimentazione deve essere avvolto sul fondo della base per essere riposto.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- Il dispositivo può essere conservato in posizione verticale.



-  DŮLEŽITÉ:**
  - Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
  - Tento návod si můžete stáhnout z našich webových stránek [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
  - Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.
-  Bezpečnostní pokyny pro uživatele**

GENERAL  
PRECAUTIONS

## Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrického zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Nepoužívejte ani neskladujte spotřebič ve venkovním prostředí.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní, neprůmyslové, nekomerční a pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a způsobit zranění uživatele.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace nepřebíráme žádnou odpovědnost.
- Před použitím spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v elektrické síti zapojením spotřebiče do sítě.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Je-li spotřebič používán dětmi nebo v jejich blízkosti, je nutný pečlivý dohled.
- Spotřebiče nejsou určeny k provozu pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládní.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:
  - Kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - na farmách a u klientů v hotelech, motelech a další obytná prostředí;
  - Prostorů typu nocleh se snídaní;
  - Stravování a podobné nemaloobchodní aplikace.

## Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Nenechávejte spotřebič pracovat bez dozoru.
- Spotřebič neumísťujte ani neprovozujte v blízkosti vodních zdrojů.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel neumísťujte ani nepoužívejte na horkých površích (např. plotýnkách sporáku) nebo v jejich blízkosti, ani v blízkosti otevřeného ohně.

- Nenechávejte napájecí kabel viset z ostrých hran a udržujte jej mimo dosah horkých předmětů a plamenů. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před zapojením nebo odpojením ze zásuvky suché ruce.
- Nepoužívejte přístroj s mokřýma rukama, na vlhkých podlahách nebo při vlhkém ovzduší, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte přístroj ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu spotřebiče do vody jej před opětovným použitím okamžitě odpojte od elektrické sítě a odneste k opravě do autorizovaného servisu.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj něco teče.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka. V případě, že je kabel poškozený, smí jej vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jeho jakéhokoli poškození vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisu ke kontrole, opravě nebo seřízení.
- V zájmu ochrany před nebezpečím úrazu elektrickým proudem nenechte motorovou jednotku, kabel ani zástrčku navlhnout.
- Při manipulaci s elektrickými spotřebiči buďte opatrní, protože povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teplu. Jakékoli nesprávné použití může způsobit potenciální zranění uživatele a může poškodit spotřebič.
- Nedotýkejte se vnějšího povrchu spotřebiče, protože se může během provozu velmi zahřát. Místo toho použijte rukojeť nebo rukojeť Mitt.
- Abyste při používání tohoto výrobku zabránili přetížení obvodu, nepoužívejte na stejném elektrickém obvodu jiný výrobek s vysokým příkonem.
- S tímto výrobkem je dodáván krátký napájecí kabel. Prodlužovací kabel není doporučuje pro použití s tímto produktem, ale pokud je nutné jej použít:
  - Označená elektrická jmenovitá hodnota šňůry musí být minimálně stejná jako u výrobku.
  - Uspořádejte prodlužovací kabel tak, aby nevisel na místě, kde by o něj mohl někdo zakopnout nebo za něj nechtěně zatáhnout.



### **Omezení použití při použití s dětmi a staršími osobami**






- Spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzický-

mi, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo nebyly poučeny.

- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí nebezpečím.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Nedovolte dětem používat spotřebič bez dozoru.



### **Pokyny, které je třeba dodržovat při používání spotřebiče**

-  Nedotýkejte se horního a spodního krytu zařízení. Ty se mohou během provozu velmi zahřát. Používejte raději rukojeť.
- Spotřebič ničím nezakrývejte.
-  Chléb neopékejte příliš dlouho, protože by se mohl spálit a způsobit požár. Přístroj neumísťujte pod závěs, nástěnné skříňky nebo hořlavé materiály.
-  Kuchyňský povrch se může při provozu přístroje zahřívát.
-  Toto zařízení nemá vypínač. Zařízení začne pracovat, jakmile je zapojeno do sítě. Chcete-li zařízení vypnout, odpojte jej ze zásuvky.
- Zařízení provozujte pouze v zavřené poloze.
- Před zahájením vaření vždy předehejte varnou desku. Stačí 2 minuty.
- Abyste zabránili poškození nepřilnavých varných desek, nepoužívejte při vyjímání sendvičů ostré nebo špičaté předměty.
-  Pokud je použit tento symbol, znamená to „Pozor: Horké povrchy“.

## **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

Podrobnosti o čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části Čištění a údržba.

### 3. VLASTNOSTI VÝROBKU

- Bez PFOA
- Vysoký výkon pro rychlé zahřátí a rychlé opékání
- Vysoce kvalitní desky s nepřilnavým povrchem
- Čtvercový tvar extra silných desek pro optimální rozložení tepla
- Bezpečnostní tepelná pojistka proti přehřátí (automatické vypnutí)
- Automatický elektronický regulátor teploty
- Protiskluzové nožičky

### 4. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Výkon	Frekvence	Kapacita
AC220-240V	700- 800W	50-60Hz	2 plátky

### 5. POPIS DÍLŮ

- A. Kontrolka ohřevu (zelená)
- B. Kontrolka napájení (červená)
- C. Klip na rukojeti
- D. Nejlepší bydlení
- E. Talíř na vaření
- F. Spodní kryt



### 6. NÁVOD K POUŽITÍ

#### Před prvním použitím

- Před prvním použitím spotřebiče důkladně vyčistěte jeho části (viz kapitola Údržba).

#### Odstraňte všechny obaly.

- Přístroj provozujte 5 minut, aniž byste v něm cokoli měli. Během této doby větrejte místnost.
- Je normální, že při prvním použití spotřebiče se z něj kouří nebo je cítit zápach.

### 7. JAK POUŽÍVAT

- I. Zapnout
  - a. Ujistěte se, že je zařízení zavřené a klip je zajištěný.
  - b. Zapojte zařízení do elektrické zásuvky.
  - c. Rozsvítí se kontrolka napájení (červená).
  - d. Kontrolka ohřevu (zelená) zhasne.
- II. Předeheřev
  - a. Když se rozsvítí kontrolka ohřevu (zelená), je zařízení připraveno k vaření.
- III. Vložte sendvič
  - a. Připravte si sendvič jako obvykle. Nepřipravujte uvnitř zařízení.
  - b. Odjistěte klip rukojetí. Otevřete přístroj pomocí rukojeti.
  - c. Sendvič opatrně vložte na pečící desku. Nedovolte, aby jídlo viselo ze zařízení.
  - d. Zavřete přístroj pomocí rukojeti a zajistěte klip rukojeti.
- IV. Odstranění sendviče
  - a. Na přípravu sendviče vyčkejte 2 až 6 minut. Dobu vaření upravte podle vlastní chuti.
  - b. Je normální, že se kontrolka ohřevu (zelená) zapíná a vypíná. Termostat automaticky reguluje teplotu pečení.
  - c. Přístroj občas otevřete a zkontrolujte zhnědnutí.
  - d. Po upečení sendvič vyjměte pomocí plastové nebo dřevěné špachtle.

e. Pozor: náplň bude horká. Před konzumací nechte sendvič nejprve vychladnout.

#### V. Vypnout

a. Po ukončení vaření odpojte přístroj od sítě. Nechte přístroj otevřený a nechte jej vychladnout, než čištění.

#### VI. Návrhy pro dosažení nejlepších výsledků

- Před zahřátím lehce potřete plotýnky olejem.
- Před zahájením vaření vždy předehejte varnou desku.
- Ujistěte se, že jsou všechny ingredience suché a mají pokojovou teplotu (zejména maso, drůbež nebo ryby). Ubrouskem v případě potřeby papírovou utěrkou.
- Před vložením sendviče potřete vnější stranu sendviče máslem nebo margarínem, aby se lépe opekli.

## 8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Než začnete spotřebič čistit, ujistěte se, že je odpojen od sítě, a nechte jej vychladnout.
- Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, organická rozpouštědla nebo agresivní chemikálie.
- K čištění přístroje není nutná demontáž.
- Nikdy neponožujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.
- Na varnou desku nepoužívejte ostré náčiní ani drátěnky, protože by mohlo dojít k poškození nepřilnavého povrchu.
- Otevřete víko. Z drážek odstraňte drobky. Varné desky očistěte vlhkým hadříkem s jemným mýdlo. Osušte je papírovou utěrkou.
- Abyste dosáhli nejlepších výsledků při čištění, nalijte na varnou desku nejprve trochu oleje, aby se nečistoty uvolnily. Poté otřete pomocí papírové utěrky.
- Rukojeť a kryt čistěte vlhkým hadříkem s jemným mýdlem.

## 9. ÚLOŽIŠTĚ

- Před uložením spotřebiče se ujistěte, že je odpojen od elektrické sítě, a nechte jej vychladnout.
- Před uskladněním přístroj vyčistěte (viz část Údržba).
- Napájecí kabel by měl být omotan kolem spodní části základny pro uložení.
- Spotřebič skladujte na chladném a suchém místě.
- Zařízení lze uložit ve svislé poloze.

## 1. VIGTIGT:

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
- Denne manual kan downloades fra vores webside [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Opbevar disse instruktioner til fremtidig reference.

## 2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

GENERAL  
PRECAUTIONS

### Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne manual.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Dette produkt er beregnet til indendørs, ikke-industrielt, ikke-kommercielt og kun til husholdningsbrug. Brug ikke produktet udendørs eller til noget andet formål. Misbrug eller ukorrekt håndtering kan forårsage problemer med apparatet og forårsage skade på brugeren.
- Enheden må kun bruges til de tilsigtede formål. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du apparatet tilsluttes.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Apparaterne er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og lignende applikationer som f.eks:
  - Personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
  - Bondegårde og af kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer;
  - Miljøer af typen bed and breakfast;
  - Catering og lignende anvendelser uden for detailhandlen.

### Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Lad ikke apparatet fungere uden opsyn.
- Apparatet må ikke placeres eller betjenes i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller bruges på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge fra skarpe kanter og holdes væk fra

varme genstande og flammer. Vikl ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.

- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af producenten af apparatet, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtig atmosfære, da der er risiko for elektrisk stød.
- Nedsænk aldrig apparatet eller stikket i vand eller andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal det straks afbrydes fra strømforsyningen og indleveres til reparation hos en autoriseret servicepartner, før det tages i brug igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farer.
- I tilfælde af funktionsfejl, eller hvis apparatet er blevet beskadiget på nogen måde, skal det returneres til nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.
- Lad ikke motorenheden, ledningen eller stikket blive vådt for at beskytte mod risikoen for elektrisk stød.
- Vær forsigtig, når du håndterer elektriske apparater, da varmeelementets overflade er udsat for restvarme efter brug. Enhver forkert brug kan forårsage potentiel skade på brugeren og kan beskadige apparatet.
- Rør ikke ved apparatets ydre overflade, da den kan blive meget varm under brug. Brug i stedet håndtaget eller Mitt.
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge et andet produkt med høj effekt på det samme elektriske kredsløb.
- Der følger en kort strømledning med dette produkt. En forlængerledning er ikke anbefales til brug sammen med dette produkt, men hvis det skal bruges:
  - Ledningens mærkede elektriske værdi skal være mindst lige så stor som produktets.
  - Placer forlængerledningen, så den ikke hænger, hvor man kan snuble over den eller trække i den utilsigtet.








### **Begrænsninger for brug sammen med børn og ældre**

- Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret.

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Apparater kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået opsyn eller instruktioner vedrørende brug af apparatet på en sikker måde og forstår farerne.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der er forbundet med det.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Lad ikke børn bruge apparatet uden opsyn.



### **Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet**

-  Rør ikke ved enhedens øverste og nederste kabinet. De kan blive meget varme under brug. Brug håndtaget i stedet.
- Dæk ikke apparatet til med noget.
-  Rist ikke brød i for lang tid, da det kan brænde og forårsage brand. Placer ikke apparatet under et gardin, vægskabe eller brændbare materialer.
-  Køkkenoverfladen kan blive varm, når man bruger apparatet.
-  Denne enhed har ikke en afbryder. Enheden begynder at fungere, så snart den er tilsluttet. Tag stikket ud af stikkontakten for at slukke den.
- Betjen kun enheden i lukket position.
- Forvarm altid kogepladen, før du begynder at tilberede. 2 minutter er tilstrækkeligt.
- For at undgå, at non-stick-pladerne bliver beskadiget, må du ikke bruge skarpe eller spidse genstande, når du tager sandwichene ud.
-  Når dette symbol bruges, betyder det "Forsigtig: Varme overflader"

## **RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE**

Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan man rengør overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.



### 3. PRODUKTETS EGENSKABER

- Bez PFOA
- Vysoký výkon pro rychlé zahřátí a rychlé opékání
- Vysoce kvalitní desky s nepřilnavým povrchem
- Čtvercový tvar extra silných desek pro optimální rozložení tepla
- Bezpečnostní tepelná pojistka proti přehřátí (automatické vypnutí)
- Automatický elektronický regulátor teploty
- Protiskluzové nožičky

### 4. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Výkon	Frekvens	Kapacita
AC220-240V	700- 800W	50-60Hz	2 Skiver

### 5. BESKRIVELSE AF DELE

- A. Indikatorlampe for opvarmning (grøn)
- B. Strømindikatorlampe (rød)
- C. Håndtagsklemme
- D. Top boliger
- E. Kogeplade
- F. Nederste hus



### 6. INSTRUKTIONER TIL BRUG

#### Før første brug

- Før apparatet tages i brug første gang, skal delene rengøres grundigt (se afsnittet Vedligeholdelse).

#### Fjern af emballage.

- Brug enheden i 5 minutter uden noget indeni. Ventilér rummet i denne periode.
- Det er normalt, at der kommer lidt røg eller lugt fra apparatet, når man bruger det første gang.

### 7. HVORDAN MAN BRUGER

#### I. Tænd for

- a. Sørg for, at enheden er lukket, og at klipsen er låst.
- b. Sæt enheden i stikkontakten.
- c. Strømindikatorlyset (rødt) tændes.
- d. Varmeindikatorlyset (grønt) slukkes.

#### II. Forvarmning

- a. Når varmeindikatorlyset (grønt) tændes, er apparatet klar til tilberedning.

#### III. Indsæt sandwich

- a. Tilbered en sandwich, som du plejer. Tilbered den ikke inde i enheden.
- b. Lås håndtagsklemmen op. Åbn enheden ved hjælp af håndtaget.
- c. Læg forsigtigt sandwichen på kogepladen. Lad ikke maden hænge fra apparatet.
- d. Luk enheden ved hjælp af håndtaget, og lås håndtagsklemmen.

#### IV. Fjern sandwich

- a. Lad det tage mellem 2 og 6 minutter at tilberede sandwichen. Juster tilberedningstiden efter din egen smag.
- b. Det er normalt, at varmeindikatorlyset (grønt) tænder og slukker. Termostaten vil automatisk regulere bagetemperaturen.
- c. Åbn apparatet af og til for at kontrollere bruningen.

- d. Når sandwichen er færdig, tages den ud med en plastik- eller træspatel.
- e. Forsigtig: Fyldet bliver varmt. Lad sandwichen køle af, før du spiser den.

#### V. Sluk

- a. Tag stikket ud af apparatet, når du er færdig med at lave mad. Lad apparatet stå åbent, og lad det køle af, før du rengøring.

#### VI. Forslag til de bedste resultater


- Pensl kogepladerne let med lidt madolie inden forvarmning.
- Forvarm altid kogepladen, før du begynder at lave mad.
- Sørg for, at alle ingredienser er tørre og har stuetemperatur (især kød, fjerkræ eller fisk). Dup med et køkkenrulle, hvis det er nødvendigt.
- Smør lidt smør eller margarine på ydersiden af sandwichen, før du sætter den i, så den bliver mere brun.

## 8. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, og lad det køle af, før du begynder at rengøre det.
- Brug aldrig slibende rengøringsmidler, organiske opløsningsmidler eller aggressive kemikalier.
- Det er ikke nødvendigt at skille enheden ad for at rengøre den.
- Nedsæk aldrig apparatet eller stikket i vand eller anden væske.
- Brug ikke skarpe redskaber eller skuresvampe på kogepladen, da det kan beskadige non-stick-overfladen.
- Åbn låget. Børst krummerne væk fra rillerne. Rengør kogepladerne med en fugtig klud med mild sæbe. Tør med et papirhåndklæde.
- Det bedste rengøringsresultat opnås ved først at hælde lidt olie på kogepladen for at løsne snavset. Tør derefter af ved hjælp af et stykke køkkenrulle.
- Rengør håndtaget og huset med en fugtig klud med mild sæbe.

## 9. OPBEVARING

- Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, og lad det køle af, før du opbevarer det.
- Rengør enheden, før du opbevarer den (se afsnittet Vedligeholdelse).
- Netledningen skal vikles rundt om bunden af basen, så den kan opbevares.
- Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted.
- Enheden kan opbevares i lodret position.

- 1.  POMEMBNO:**
  - Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
  - Ta navodila lahko prenesete z naše spletne strani [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
  - Ta navodila shranite za uporabo v prihodnosti.

- 2.  Varnostna navodila za uporabnika**

GENERAL  
PRECAUTIONS

### **Splošni previdnostni ukrepi med uporabo električne opreme**

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Ta izdelek je namenjen za notranjo, neindustrijsko, nekomercialno in izključno gospodinjsko uporabo. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v kakršen koli drug namen. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v aparatu in poškodb uporabnika.
- Napravo je treba uporabljati samo v predvidene namene. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne prevzemamo nobene odgovornosti.
- Prepričajte se, da se napetost, navedena na napisni ploščici, ujema z omrežno napetostjo, preden priključitvijo naprave na električno omrežje.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvalcite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar aparat uporabljajo otroci ali v njegovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so:
  - Kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
  - Kmetije in stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
  - Okolje tipa nočitev z zajtrkom;
  - gostinstvo in podobne aplikacije, ki niso namenjene prodaji na drobno.

### **Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb**

- Naprave ne puščajte delovati brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v njihovo bližino ali v bližino odprtega ognja.

- Napajalnega kabla ne puščajte viseti iz ostrih robov ter ga hranite stran od vročih predmetov in plamenov. Napajalnega kabla ne ovijte okoli aparata in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ne priporoča proizvajalec.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec aparata, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Da bi se izognili električnemu udaru, se pred vklopom ali izklopom vtiča prepričajte, da so vaše roke suhe.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali ko je ozračje vlažno, obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če naprava pade v vodo, jo pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in jo odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja aparata ali če je bil aparat kakor koli poškodovan, ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.
- Zaradi zaščite pred nevarnostjo električnega udara motorne enote, kabla ali vtiča ne smete zmočiti.
- Pri ravnanju z električnimi napravami bodite previdni, saj je površina grelnega elementa po uporabi izpostavljena preostali vročini. Vsaka napačna uporaba lahko povzroči morebitne poškodbe uporabnika in lahko poškoduje napravo.
- Ne dotikajte se zunanje površine naprave, saj se lahko med delovanjem močno segreje. Namesto tega uporabite ročaj ali ročico.
- Da bi se izognili preobremenitvi tokokroga pri uporabi tega izdelka, v istem električnem tokokrogu ne uporabljajte drugega visokozmogljivega izdelka.
- Temu izdelku je priložen kratek napajalni kabel. Podaljševalni kabel ni priporoča za uporabo s tem izdelkom, vendar če ga je treba uporabiti:
  - Označena električna nazivnost kabla mora biti vsaj tako velika kot električna nazivnost izdelka.
  - Podaljševalni kabel namestite tako, da ne visi na mestu, kjer bi se lahko spotaknili ali ga nenamerno potegnili.








### **Omejitve uporabe pri uporabi z otroki in starejšimi**

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so bile pod nadzorom ali poučene.

- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z aparatom.
- Naprave lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali z navodili o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so bile nadzorovane ali poučene o uporabi naprave na varen način in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Napravo in njen kabel hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom, mlajšim od 8 let.
- Otrokom ne dovolite, da bi aparat uporabljali brez nadzora.



### **Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi aparata**

-  Ne dotikajte se zgornjega in spodnjega dela ohišja naprave. Med delovanjem se lahko močno segrejeta. Namesto tega uporabite ročaj.
- Naprave ne pokrivajte z ničemer.
-  Kruha ne opekajte predolgo, saj se lahko zažge in povzroči požar. Naprave ne postavljajte pod zaveso, stenske omare ali gorljive materiale.
-  Kuhinjska površina se lahko med delovanjem naprave segreje.
-  Ta naprava nima stikala za napajanje. Naprava začne delovati takoj, ko je priključena na električno omrežje. Če želite napravo izklopiti, jo iztaknite iz električnega omrežja.
- Napravo uporabljajte le v zaprtem položaju.
- Pred začetkom kuhanja vedno segrejte kuhalno ploščo. Zadostujeta 2 minuti.
- Da bi preprečili poškodbe plošč z neprijemljivo prevleko, med odstranjevanjem sendvičev ne uporabljajte ostrih ali koničastih predmetov.
-  Kadar je uporabljen ta simbol, pomeni "Pozor: Vroče površine".

## **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

Podrobnosti o čiščenju površin, ki pridejo v stik z živili, najdete v razdelku o čiščenju in vzdrževanju.

### 3. LASTNOSTI IZDELKA

- Brez PFOA
- Visoka moč za hitro segrevanje in hitro opekanje
- Visokokakovostne plošče s prevleko proti prijemanju
- Izjemno debele plošče kvadratne oblike za optimalno porazdelitev toplote
- Pregrevanje Varnostni toplotni izklop (samodejni izklop)
- Samodejni elektronski regulator temperature
- Noge, odporne proti drsenju

### 4. TEKNISKE SPECIFIKACIONER

Napetost	Napajanje	Frekvenca	Zmogljivost
AC220-240V	700- 800W	50-60Hz	2 rezine

### 5. OPIS DELOV

- A. Indikator ogrevanja (zelen)
- B. Indikator napajanja (rdeča)
- C. Sponka za ročaj
- D. Top stanovanje
- E. Kuhalna plošča
- F. Spodnje ohišje



### 6. NAVODILA ZA UPORABO

#### Pred prvo uporabo

- Pred prvo uporabo naprave temeljito očistite dele (glejte poglavje Vzdrževanje).

#### Odstranite vso embalažo.

- Napravo uporabljajte 5 minut, ne da bi bilo v njej kar koli. V tem času prezračite prostor.
- Normalno je, da se ob prvi uporabi iz naprave širi nekaj dima ali vonja.

### 7. KAKO UPORABLJATI

- I. Vklonite
  - a. Prepričajte se, da je naprava zaprta in sponka zaklenjena.
  - b. Napravo priključite v električno vtičnico.
  - c. Prižge se indikator napajanja (rdeča).
  - d. Kontrolna lučka za ogrevanje (zelen) se ugasne.
- II. Predgrevanje
  - a. Ko se prižge indikator ogrevanja (zelen), je naprava pripravljena za kuhanje.
- III. Vstavite sendvič
  - a. Pripravite sendvič kot običajno. Ne pripravljajte ga v napravi.
  - b. Odklenite sponko ročaja. Odprite napravo z ročajem.
  - c. Sendvič previdno položite na kuhavno ploščo. Hrana ne sme viseti z naprave.
  - d. Zaprite napravo z ročajem in zaklenite sponko ročaja.
- IV. Odstranite sendvič
  - a. Za peko sendviča porabite od 2 do 6 minut. Čas kuhanja prilagodite svojemu okusu.
  - b. Normalno je, da se indikator ogrevanja (zelen) prižiga in ugaša. Termostat samodejno uravnava temperaturo pečenja.
  - c. Napravo občasno odprite, da preverite, ali je porjavela.
  - d. Ko je sendvič pečen, ga odstranite s plastično ali leseno lopatico.

e. Pozor: nadev bo vroč. Pred uživanjem pustite, da se sendvič najprej ohladi.

#### V. Izklopite

a. Ko končate s kuhanjem, napravo izključite iz električnega omrežja. Napravo pustite odprto in počakajte, da se ohladi, preden čiščenje.

#### VI. Predlogi za najboljše rezultate


- Pred segrevanjem krožnike rahlo premažite z malo olja za kuhanje.
- Pred začetkom kuhanja vedno segrejte kuhhalno ploščo.
- Prepričajte se, da so vse sestavine suhe in sobne temperature (zlasti meso, perutnina ali ribe). Premažite z papirnato brisačo, če je potrebno.
- Preden vstavite sendvič, ga na zunanji strani namažite z nekaj masla ali margarine, da se bolje zapeče.

## 8. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Prepričajte se, da je naprava izključena iz električnega omrežja, in počakajte, da se ohladi, preden jo začnete čistiti.
- Nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistil, organskih topil ali agresivnih kemikalij.
- Za čiščenje naprave ni potrebno razstavljanje.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Na kuhhalni plošči ne uporabljajte ostrih pripomočkov ali čistil, saj lahko poškodujete neprijemljivo površino.
- Odprite pokrov. S krtačo odstranite drobtine iz utorov. Kuhhalno ploščo očistite z vlažno krpo z blagim milo. Osušite ga s papirnato brisačo.
- Za najboljše rezultate čiščenja na kuhhalno ploščo najprej vlijte malo olja, da se umazanija razrahlja. Nato obrišite s papirnato brisačo.
- Ročaj in ohišje očistite z vlažno krpo z blagim milom.

## 9. SHRANJEVANJE

- Prepričajte se, da je aparat izključen iz električnega omrežja, in počakajte, da se ohladi, preden ga shranite.
- Pred shranjevanjem napravo očistite (glejte poglavje Vzdrževanje).
- Napajalni kabel je treba zaradi shranjevanja oviti okoli dna podstavka.
- Napravo shranjujte v hladnem in suhem prostoru.
- Napravo lahko shranite v navpičnem položaju.

1.  **VAŽNO:**
- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.
  - Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
  - Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

2.  **Sigurnosne upute za korisnika**

GENERAL  
PRECAUTIONS

**Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme**

- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih koje su opisane u ovom priručniku.
- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Ovaj proizvod je namijenjen za unutarnju, neindustrijsku, nekomercijalnu upotrebu i samo za upotrebu u kućanstvu. Nemojte koristiti predmet na otvorenom ili u bilo koju drugu svrhu. Zloupotreba ili neprikladno rukovanje može uzrokovati probleme u uređaju i uzrokovati ozljede korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo za predviđene svrhe. Ne preuzima se odgovornost za štete nastale nepravilnom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.
- Uvjerite se da napon naveden na natpisnoj pločici prije odgovara naponu mreže uključivanje aparata.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora.
- Potreban je strogi nadzor kada bilo koji uređaj koriste djeca ili su u blizini djece.
- Uređaji nisu namijenjeni za upravljanje pomoću vanjskog mjerača vremena ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.
- Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu i slične primjene kao što su:
  - Osoblje kuhinja područja u trgovine, uredima i drugi radni okruženja;
  - Farma kuće i po klijentima u hoteli, moteli i druge stambene sredine;
  - Tip noćenja s doručkom okruženja;
  - Ugostiteljstvo i sl. nemaloprodaja aplikacije.

 **Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede**

- Ne dopuštajte da uređaj radi bez nadzora.
- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče štednjaka) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi s njega oštih rubova i držite



podalje od vrućih predmeta i plamena. Ne motajte kabel oko uređaja i ne savijajte ga.

- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja iz utičnice.
- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na vlažnim podovima ili u vlažnoj atmosferi, postoji opasnost od strujnog udara.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju da uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite ga u ovlaštenu servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako su vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju da je kabel oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlaštenu servis na pregled, popravak ili podešavanje.
- Čini ne neka the motor jedinica, kabel ili utikač dobiti mokri zaštititi protiv rizik od električni šok.
- Biti oprezno, dok rukujete električnim uređajima, kao the površinski od the grijanje element je podložni zaostaloj toplini nakon upotrebe. Svaka zlorporaba može uzrokovati potencijal ozljeda do the korisnik i može oštetiti uređaj.
- Čini ne dodir the vanjski površinski od the aparat kao to limenka dobiti vrlo vruće tijekom operacija. Umjesto toga , koristite the drška ili Pesnica.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga kada koristite ovaj proizvod , nemojte koristiti drugi proizvod visoke snage na istoj elektrici strujni krug.
- Isporučuje se kratki kabel za napajanje ovaj proizvod. An proširenje kabel je ne preporučuje se za korištenje s ovim proizvodom, ali ako se mora koristiti :
  - Označena električna vrijednost kabela mora biti na najmanje kao Sjajno kao da od the proizvod.
  - Dogovoriti the proširenje kabel tako da to radi ne visi gdje se može spotaknuti ili nenamjerno povući .







### **Ograničenja uporabe kod djece i starijih osoba**

- Aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su ih uputili.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.

- Aparate mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih uputili u korištenje uređaja na siguran način i razumjeti uključene opasnosti.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ne dopustite djeci da koriste uređaj bez nadzora.

### **Upute kojih se morate pridržavati prilikom korištenja uređaja**

-  Ne dodirujte gornji i donji dio kućišta uređaja. Oni mogu postati vrlo vrući tijekom rada. Umjesto toga upotrijebite ručku.
- Ne prekrivajte uređaj ničim.
-  Ne tostirajte kruh predugo jer može zagorjeti i izazvati požar. Nemojte postavljati uređaj ispod zavjesa, zidnih ormarića ili zapaljivih materijala.
-  Kuhinjska površina može postati vruća tijekom rada uređaja.
- Ovaj uređaj nema prekidač napajanja. Uređaj počinje raditi čim se uključi. Isključite uređaj kako biste ga isključili.
- Upravljajte uređajem samo u zatvorenom položaju.
- Prije početka kuhanja uvijek prethodno zagrijte ploču za kuhanje. Dovoljno je 2 minute.
- Kako biste spriječili oštećenje neprianjajućih ploča za kuhanje, nemojte koristiti oštre ili šiljate predmete dok vadite sendviče.
-  Kada se koristi ovaj simbol, to znači "Oprez: vruće površine"

## **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

Molimo pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju za detalje o čišćenju površina koje dolaze u dodir s hranom.

### 3. ZNAČAJKE PROIZVODA

- PFOA Besplatno
- Velika snaga za brzo i brzo zagrijavanje tostiranje
- Visokokvalitetni premaz protiv lijepljenja ploče
- Kvadrat oblikovana ekstra gusta ploče za optimalan toplina distribucija
- Sigurnosni termički prekidač od pregrijavanja (Auto isključeno)
- Automatski elektronička temperatura kontrolor
- Skliznuti otporan stopala

### 4. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Snaga	Frekvencija	Kapacitet
AC220-240V	700- 800W	50-60Hz	2 kriške

### 5. OPIS DIJELOVA

- A. Grijanje Svjetlo indikatora (zeleno)
- B. Vlast Indikator Svjetlo (Crvena)
- C. Ručka Isječak
- D. Vrh Kućište
- E. Kuhanje Tanjur
- F. Dno Kućište



### 6. UPUTE ZA UPORABU

#### Prije prva uporaba

- Prije prve uporabe uređaja temeljito očistite dijelove (pogledajte Održavanje odjeljak).

#### Ukloniti svi ambalaža .

- operirati the uređaj za 5 minuta bez bilo što iznutra. Provjetriti the soba tijekom ovaj razdoblje.
- Normalno je ako iz uređaja izlazi dim ili miris prilikom prve uporabe vrijeme.

### 7. KAKO KORISTITI

#### I. Skretanje na

- a. Provjerite je li uređaj zatvoren i je li kopča zatvorena zaključan.
- b. Uključite uređaj u struju utičnica.
- c. Svjetlo indikatora napajanja (crveno) će se uključiti na.
- d. Svjetlo indikatora grijanja (zeleno) će se uključiti isključeno.

#### II. Predgrijavanje

- a. Kada se svjetlo indikatora grijanja (zeleno) uključi, uređaj je spreman za kuhanje.

#### III. Umetnuti sendvič

- a. Pripremiti a sendvič kao po uobičajeno. Čini ne pripremiti iznutra the uređaj.
- b. Otključajte kopču ručke. Otvorite uređaj pomoću drška.
- c. Umetnuti sendvič pažljivo na the kuhanje tanjur. Čini ne dozvoliti hrana do objesiti iz the uređaj.
- d. Zatvoriti the uređaj korištenjem the drška, i zaključati the drška isječak.

#### IV. Ukloniti sendvič

- a. Dopusti između 2 do 6 minuta za the sendvič do kuhati. prilagoditi the kuhanje vrijeme do tvoje vlastiti ukus.
- b. To je normalan za the Grijanje Indikator Svjetlo (zeleno) do skretanje na i isključeno. The termostat automatski regulira the pečenje temperatura .
- c. Povremeno otvorite uređaj da provjerite posmeđivanje.

- d. Jednom the sendvič je kuhano, ukloniti to korištenjem a plastični ili drveni lopatica.
- e. Oprez: the punjenje htjeti biti vruće. Dopusti the sendvič do cool prvi prije jelo.

#### V. Skretanje isključeno

- a. Jednom vas su završio kuhanje, isključiti iz struje the uređaj. Napustiti the uređaj otvoren i dozvoliti to do cool prije čišćenje .

#### VI. Prijedlozi za najbolje rezultate

- Prije toga ploče za kuhanje lagano premažite s malo ulja za kuhanje predgrijavanje.
- Prije početka uvijek prethodno zagrijte ploču za kuhanje kuhati.
- Napraviti Naravno svi Sastojci su suha i na soba temperatura (posebno meso, perad ili riba). Mrlja s a papir ručnik ako potrebno .
- Prije umetanja sendviča namažite malo maslaca ili margarina po vanjskoj strani sendviča kako biste poboljšali posmeđivanje.

## 8. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Napraviti Naravno the uređaj je isključen iz struje i dozvoliti to do cool dolje prije polazeći do čist to.
- Nikada nemojte koristiti abrazivna sredstva za pranje, organska otapala ili agresivna sredstva kemikalije.
- Za čišćenje nije potrebno rastavljanje uređaj.
- Nikada zaroniti the uređaj ili the utikač u voda ili bilo koji drugo tekućina.
- Nemojte koristiti oštre predmete ili jastučiće za ribanje na ploči za kuhanje jer to može oštetiti neljepljivu površinu.
- Otvoren the poklopac. Četka od mrvica iz the utori. Čist the kuhanje ploče s a vlažna tkanina s blaga sapun. Osušite papirnatim ručnikom.
- Za najbolje čišćenje rezultati, prvi sipati a malo ulje na the kuhanje tanjur do popustiti the prijavština. Zatim brisanje isključeno pomoću papira ručnik .
- Očistite ručku i kućište vlažnom krpom s blagim sapun.

## 9. SKLADIŠTENJE

- Napraviti Naravno the uređaj je isključen iz struje i dozvoliti to do cool dolje prije pohranjivanje to.
- Očistite uređaj prije pohranjivanja ( pogledajte Održavanje odjeljak).
- The vlast kabel trebao bi biti umotan oko the dno od the baza za pohranjivanje.
- Čuvajte uređaj na hladnom i suhom mjestu mjesto.
- Uređaj se može pohraniti u a okomiti položaj.

- i WAŻNE:**
  - **Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
  - **Instrukcję tę można pobrać z naszej strony internetowej [www.sogo.es](http://www.sogo.es).**
  - **Instrukcję należy zachować na przyszłość.**
- ⚠ Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika**



### **GENERAL PRECAUTIONS** **Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych**

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku wewnętrznego, nieprzemysłowego, niekomercyjnego i wyłącznie w gospodarstwie domowym. Nie należy go używać na zewnątrz ani w żadnym innym celu. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym podłączeniem urządzenia.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- W przypadku korzystania z urządzenia przez dzieci lub w ich pobliżu konieczny jest ścisły nadzór.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
  - Pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - Domy wiejskie i klienci w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;
  - Środowiska typu bed and breakfast;
  - Catering i podobne zastosowania niedetaliczne.



### **Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała**





- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru.

- Nie umieszczać ani nie uruchamiać urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie umieszczać ani nie używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymać z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie owijać przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wpadnięcia urządzenia do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i oddać do autoryzowanego serwisu w celu naprawy przed ponownym użyciem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli upadło na podłogę, ma widoczne ślady uszkodzenia lub jest nieszczelne.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić je do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
- Nie wolno dopuścić do zamoczenia jednostki napędowej, przewodu lub wtyczki, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi należy zachować ostrożność, ponieważ powierzchnia elementu grzejnego jest narażona na ciepło resztkowe po użyciu. Każde niewłaściwe użycie może spowodować potencjalne obrażenia użytkownika i uszkodzenie urządzenia.
- Nie dotykaj zewnętrznej powierzchni urządzenia, ponieważ może się ona bardzo nagrzać podczas pracy. Zamiast tego użyj uchwytu lub Mitt.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego produktu o dużej mocy w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Do produktu dołączony jest krótki przewód zasilający. Przedłużacz nie jest zalecany do stosowania z tym produktem, ale jeśli musi być używany:
  - Oznaczone parametry elektryczne przewodu muszą być co najmniej tak wysokie, jak parametry produktu.
  - Ułóż przedłużacz tak, aby nie zwisał w miejscu, w którym można się o niego potknąć lub przypadkowo pociągnąć.

## Ograniczenia dotyczące użytkowania przez dzieci i osoby starsze

- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją zagrożenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli będą one nadzorowane lub otrzymają instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Nie zezwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru.

## Instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia

-  Nie należy dotykać górnej ani dolnej części obudowy urządzenia. Mogą one stać się bardzo gorące podczas pracy. Zamiast tego należy użyć uchwytu.
- Nie przykrywaj urządzenia żadnymi przedmiotami.
-  Nie należy opiekąć chleba zbyt długo, ponieważ może się spalić i spowodować pożar. Nie ustawiać urządzenia pod zastonami, szafkami ściennymi lub materiałami łatwopalnymi.
-  Powierzchnia kuchenna może nagrzewać się podczas korzystania z urządzenia.
- To urządzenie nie posiada wyłącznika zasilania. Urządzenie zaczyna działać natychmiast po podłączeniu. Aby wyłączyć urządzenie, należy je odłączyć.
- Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie w pozycji zamkniętej.
- Przed rozpoczęciem gotowania należy zawsze rozgrzać płytę grzejną. Wystarczy 2 minuty.
- Aby zapobiec uszkodzeniu nieprzywierających płyt grzewczych, podczas wyjmowania kanapek nie należy używać ostrych lub spiczastych przedmiotów.
-  Użycie tego symbolu oznacza "Uwaga: Gorące powierzchnie"

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdują się w sekcji Czyszczenie i konserwacja.

### 3. CECHY PRODUKTU

- Nie zawiera PFOA
- Wysoka moc dla szybkiego nagrzewania i szybkiego opiekania
- Wysokiej jakości płyty z powłoką nieprzywierającą
- Kwadratowe płyty o bardzo dużej grubości zapewniają optymalną dystrybucję ciepła
- Zabezpieczenie termiczne przed przegrzaniem (automatyczne wyłączenie)
- Automatyczny elektroniczny regulator temperatury
- Nóżki odporne na poślizg

### 4. DANE TECHNICZNE

Napięcie	Moc	Częstotliwość	Pojemność
AC220-240V	700- 800W	50-60Hz	2 plastry

### 5. OPIS CZĘŚCI

- A. Kontrolka ogrzewania (zielona)
- B. Wskaźnik zasilania (czerwony)
- C. Zatrząsk uchwytu
- D. Top Housing
- E. Płyta do gotowania
- F. Dolna obudowa



### 6. INSTRUKCJA OBSŁUGI

#### Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie wyczyścić jego części (patrz sekcja Konserwacja).

#### Usunąć wszystkie opakowania.

- Uruchom urządzenie na 5 minut bez żadnych przedmiotów w środku. W tym czasie należy przewietrzyć pomieszczenie.
- To normalne, że podczas pierwszego użycia z urządzenia wydobywa się dym lub zapach.

### 7. JAK UŻYWAĆ

- I. Włącz
  - a. Upewnij się, że urządzenie jest zamknięte, a zatrząsk zablokowany.
  - b. Podłącz urządzenie do gniazda zasilania.
  - c. Włączy się wskaźnik zasilania (czerwony).
  - d. Kontrolka ogrzewania (zielona) zgaśnie.
- II. Podgrzewanie
  - a. Gdy zaświeci się wskaźnik grzania (zielony), urządzenie jest gotowe do gotowania.
- III. Wstaw kanapkę
  - a. Przygotuj kanapkę jak zwykle. Nie przygotowywać wewnątrz urządzenia.
  - b. Odblokuj zaczep uchwytu. Otwórz urządzenie za pomocą uchwytu.



- c. Ostrożnie umieścić kanapkę na płycie do gotowania. Nie pozwól, aby jedzenie zwiślało z urządzenia.
- d. Zamknij urządzenie za pomocą uchwytu i zablokuj zatrzask uchwytu.

#### IV. Usuń kanapkę

- a. Odczekaj od 2 do 6 minut, aż kanapka się ugotuje. Dostosuj czas gotowania do własnych upodobań.
- b. Włączanie się i wyłączenie kontrolki ogrzewania (zielona) jest normalnym zjawiskiem. Termostat automatycznie reguluje temperaturę pieczenia.
- c. Od czasu do czasu otwieraj urządzenie, aby sprawdzić stopień przyrumienienia.
- d. Po ugotowaniu kanapkę należy wyjąć za pomocą plastikowej lub drewnianej łyżki.
- e. Uwaga: nadzienie będzie gorące. Przed zjedzeniem odczekać, aż kanapka ostygnie.

#### V. Wyłącz

- a. Po zakończeniu gotowania odłącz urządzenie od zasilania. Pozostaw urządzenie otwarte i pozwól mu ostygnąć przed czyszczeniem.

#### VI. Sugestie dotyczące najlepszych wyników



- Przed rozgrzaniem lekko posmaruj płyty grzewcze niewielką ilością oleju.
- Przed rozpoczęciem gotowania należy zawsze rozgrzać płytę grzejną.
- Upewnij się, że wszystkie składniki są suche i mają temperaturę pokojową (zwłaszcza mięso, drób lub ryby). Osuszyć za pomocą ręcznik papierowy, jeśli to konieczne.
- Przed włożeniem kanapki posmaruj jej zewnętrzną część masłem lub margaryną, aby zwiększyć stopień zarumienienia.

## 8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania i pozwól mu ostygnąć przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nigdy nie używaj ściernych detergentów, rozpuszczalników organicznych lub agresywnych chemikaliów.
- Demontaż nie jest wymagany do czyszczenia urządzenia.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie.
- Nie używaj ostrych przyborów ani zmywaków na płycie do gotowania, ponieważ może to spowodować uszkodzenie nieprzywierającej powierzchni.
- Otworzyć pokrywę. Usunąć okruchy z rowków. Wyczyścić płyty do gotowania wilgotną ściereczką z łagodnym środkiem czyszczącym, mydło. Osuszyć ręcznikiem papierowym.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty czyszczenia, należy najpierw wlać odrobinę oleju na płytę grzejną w celu usunięcia zabrudzeń. Następnie wytrzyj za pomocą ręcznika papierowego.
- Wyczyścić uchwyt i obudowę wilgotną szmatką z łagodnym mydłem.

## 9. PRZECHOWYWANIE

- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania i pozwól mu ostygnąć przed przechowywaniem.
- Przed przechowywaniem urządzenia należy je wyczyścić (patrz sekcja Konserwacja).
- Przewód zasilający powinien być owinięty wokół dolnej części podstawy na czas przechowywania.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie może być przechowywane w pozycji pionowej.

-  IMPORTANT:**
  - **Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.**
  - **Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră de internet [www.sogo.es](http://www.sogo.es)**
  - **Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.**
-  Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator**

GENERAL  
PRECAUTIONS

## **Precauții generale în timpul utilizării echipamentului electric**

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Acest produs este destinat utilizării în interior, neindustriale, ne-comerciale și numai pentru uz casnic. Nu utilizați articolul în aer liber sau în orice alt scop. Utilizarea greșită sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme la aparat și poate provoca răniiri utilizatorului.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde cu tensiunea de rețea înainte de a de a conecta aparatul la priză.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priza de curent atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Aparatele nu sunt destinate să fie acționate prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem de telecomandă separat.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodării și în aplicații similare, cum ar fi:
  - Zonele de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - Case de fermă și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
  - Mediile de tip bed and breakfast;
  - Catering și aplicații similare care nu sunt destinate vânzării cu amănuntul.

## **Restricții de utilizare pentru evitarea vătămarilor corporale**

- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu folosiți aparatul și cablul său de alimentare pe sau în apropierea unor suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau a unor flăcări deschise.

- Nu lăsați cablul de alimentare atârând de margini ascuțite și păstrați-l departe de obiecte fierbinți și de flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de către producătorul aparatului poate provoca incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconecta aparatul.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, există riscul de electrocutare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau fișa de conectare în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de a-l reutiliza.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane calificate în mod similar, pentru a evita Pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cea mai apropiată unitate de service autorizată pentru examinare, reparare sau reglare.
- Nu lăsați unitatea motorului, cablul sau fișa să se ude pentru a vă proteja împotriva riscului de electrocutare.
- Aveți grijă, în timp ce manipulați aparatele electrice, deoarece suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare. Orice utilizare necorespunzătoare poate cauza potențiale răniri ale utilizatorului și poate deteriora aparatul.
- Nu atingeți suprafața exterioară a aparatului, deoarece aceasta se poate încălzi foarte tare în timpul funcționării. În schimb, folosiți mânerul sau Maneta.
- Pentru a evita o suprasarcină a circuitului atunci când utilizați acest produs, nu utilizați un alt produs de mare putere pe același circuit electric.
- Acest produs este prevăzut cu un cablu scurt de alimentare. Un cablu prelungitor nu este recomandată pentru utilizarea cu acest produs, dar dacă este necesar să se folosească una:
  - Capacitatea electrică marcată a cablului trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca cea a produsului.
  - Aranjați prelungitorul astfel încât să nu atârne în locuri în care se poate împiedica sau trage de el în mod neintenționat.



### **Restricții de utilizare în cazul utilizării cu copii și bătrâni**





- Aparatul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu

capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Aparatele pot fi utilizate de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul fără supraveghere.



### Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

-  Nu atingeți carcasa superioară și inferioară a dispozitivului. Acestea pot deveni foarte fierbinți în timpul funcționării. Folosiți în schimb mânerul.
- Nu acoperiți aparatul cu nimic.
-  Nu prăjiți pâinea prea mult timp, deoarece se poate arde și provoca un incendiu. Nu poziționați aparatul sub o perdea, dulapuri de perete sau materiale combustibile.
-  Suprafața bucătăriei se poate încălzi în timpul funcționării dispozitivului.
- Acest dispozitiv nu are un comutator de alimentare. Dispozitivul începe să funcționeze imediat ce este conectat la priză. Scoateți dispozitivul din priză pentru a-l opri.
- Utilizați dispozitivul numai în poziția închisă.
- Preîncălziți întotdeauna placa de gătit înainte de a începe să gătiți. 2 minute sunt suficiente.
- Pentru a preveni deteriorarea plăcilor de gătit antiaderente, nu folosiți obiecte ascuțite sau ascuțite în timp ce scoateți sandvișurile.
-  Atunci când este utilizat acest simbol, înseamnă "Atenție: Suprafețe fierbinți"

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor care intră în contact cu alimentele.

### 3. CARACTERISTICILE PRODUSULUI

- PFOA Free
- Putere mare pentru încălzire rapidă și prăjire rapidă
- Plăci de înaltă calitate cu acoperire antiaderentă
- Plăci extra groase de formă pătrată pentru o distribuție optimă a căldurii
- Supraîncălzire Siguranță termică de siguranță (oprire automată)
- Controler electronic automat de temperatură
- Picioare rezistente la alunecare

### 4. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Putere	Frecvență	Capacitate
AC220-240V	700- 800W	50-60Hz	2 felii

### 5. DESCRIEREA PIESELOR

- A. Indicator luminos de încălzire (verde)
- B. Indicator luminos de alimentare (roșu)
- C. Mâner Clip
- D. Carcasa de sus
- E. Placă de gătit
- F. Carcasa inferioară



### 6. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

#### Înainte de prima utilizare

- Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, curățați bine piesele (consultați secțiunea Întreținere).

#### Îndepărtați toate ambalajele.

- Acționați dispozitivul timp de 5 minute fără nimic în interior. Aerisiți încăperea în această perioadă.
- Este normal ca aparatul să emane fum sau miros atunci când îl utilizați pentru prima dată.

### 7. JAK UŻYWAĆ

- I. Porniți
  - a. Asigurați-vă că dispozitivul este închis și că clema este blocată.
  - b. Conectați dispozitivul la priza de alimentare.
  - c. Indicatorul luminos de alimentare (roșu) se va aprinde.
  - d. Indicatorul luminos de încălzire (verde) se va stinge.
- II. Preîncălzire
  - a. Când se aprinde indicatorul luminos de încălzire (verde), aparatul este gata de gătit.
- III. Introduceți sandvișul
  - a. Pregătiți un sandviș ca de obicei. Nu pregătiți în interiorul dispozitivului.
  - b. Deblocați clema mânerului. Deschideți dispozitivul cu ajutorul mânerului.
  - c. Introduceți cu grijă sandvișul pe placa de gătit. Nu lăsați alimentele să atârne de aparat.
  - d. Închideți dispozitivul cu ajutorul mânerului și blocați clema mânerului.
- IV. Îndepărtați sandvișul
  - a. Se lasă între 2 și 6 minute pentru ca sandvișul să se gătească. Ajustați timpul de gătit după propriul gust.
  - b. Este normal ca indicatorul luminos de încălzire (verde) să se aprindă și să se stingă.

- Termostatul se aprinde automat reglează temperatura de coacere.
- c. Deschideți din când în când aparatul pentru a verifica rumenirea.
  - d. După ce sandvișul este fiert, scoateți-l cu ajutorul unei spatule de plastic sau de lemn.
  - e. Atenție: umplutura va fi fierbinte. Lăsați sandvișul să se răcească mai întâi înainte de a-l mânca.

#### V. Opriți

- a. După ce ați terminat de gătit, scoateți aparatul din priză. Lăsați aparatul deschis și lăsați-l să se răcească înainte de a curăța.

#### VI. Sugestii pentru cele mai bune rezultate

- Ungeți ușor plăcile de gătit cu puțin ulei de gătit înainte de preîncălzire.
- Preîncălziți întotdeauna placa de gătit înainte de a începe să gătiți.
- Asigurați-vă că toate ingredientele sunt uscate și la temperatura camerei (în special carnea, carnea de pasăre sau peștele). Tamponați cu o prosop de hârtie, dacă este necesar.
- Înainte de a introduce sandvișul, întindeți puțin unt sau margarină pe exteriorul sandvișului pentru a spori rumenirea.

## 8. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Asigurați-vă că aparatul este scos din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a începe să îl curățați.
- Nu utilizați niciodată detergenți abrazivi, solvenți organici sau substanțe chimice agresive.
- Nu este necesară dezasamblarea pentru a curăța dispozitivul.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau fișa în apă sau în orice alt lichid.
- Nu folosiți ustensile ascuțite sau tampoane de curățat pe placa de gătit, deoarece acestea ar putea deteriora suprafața antiaderentă.
- Deschideți capacul. Se îndepărtează firimiturile din caneluri. Curățați plăcile de gătit cu o cârpă umedă, cu o soluție ușoară de săpun. Se uscă cu un prosop de hârtie.
- Pentru cele mai bune rezultate de curățare, turnați mai întâi puțin ulei pe placa de gătit pentru a slăbi murdăria. Apoi ștergeți cu ajutorul unui prosop de hârtie.
- Curățați mânerul și carcasa folosind o cârpă umedă cu săpun blând.

## 9. DEPOZITARE

- Asigurați-vă că aparatul este scos din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l depozita.
- Curățați aparatul înainte de a-l depozita (consultați secțiunea Întreținere).
- Cablul de alimentare trebuie să fie înfășurat în jurul bazei pentru depozitare.
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros și uscat.
- Dispozitivul poate fi depozitat în poziție verticală.

## 1. ВАЖЛИВО:

- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
- Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

## 2. Інструкції з техніки безпеки для користувача

GENERAL  
PRECAUTIONS

### Загальні запобіжні заходи під час використання електрообладнання

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім тих, що описані в цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Цей виріб призначений для внутрішнього, непромислового, некомерційного та виключно побутового використання. Не використовуйте його на відкритому повітрі або для будь-яких інших цілей. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми в роботі приладу та призвести до травмування користувача.
- Прилад повинен використовуватися тільки за призначенням. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли в результаті неправильного використання або неналежного поводження.
- Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга, вказана на заводській табличці, відповідає напрузі в електромережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Необхідний ретельний нагляд, коли будь-яким приладом користуються діти або перебувають поруч з ним.
- Прилади не призначені для роботи за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Цей прилад призначений для використання в домашньому господарстві та подібних сферах, таких як:
  - Кухонні зони для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
  - Фермерські будинки та клієнти в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;
  - Ліжко-місця типу "ліжко та сніданок";
  - Громадське харчування та подібні нероздрібні програми.

### Обмеження у використанні для уникнення травм

- Не залишайте прилад без нагляду.
- Не розміщуйте та не використовуйте прилад поблизу джерел води.





- Не розміщуйте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також поблизу відкритого полум'я.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів і полум'я. Не намотуйте шнур навколо приладу і не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж підключати або відключати пристрій від мережі.
- Не користуйтеся приладом мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості - існує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно відключіть його від мережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікання.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його заміна повинна виконуватися тільки виробником, його сервісним агентом або особами, які мають відповідну кваліфікацію.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.
- Не допускайте намокання блоку двигуна, шнура або вилки, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.
- Будьте обережні у поводженні з електроприладами, оскільки поверхня нагрівального елемента після використання має залишкове тепло. Будь-яке неправильне використання може призвести до травмування користувача та пошкодження приладу.
- Не торкайтеся зовнішньої поверхні приладу, оскільки вона може сильно нагріватися під час роботи. Замість цього використовуйте ручку або рукавицю.
- Щоб уникнути перевантаження ланцюга під час використання цього виробу, не вмикайте в той самий електричний ланцюг інший потужний пристрій.
- До цього виробу додається короткий шнур живлення. Подовжувач не є не рекомендується використовувати з цим продуктом, але якщо це необхідно:
  - Номінальна електрична потужність шнура повинна бути щонайменше такою ж, як і у виробу.
  - Розташуйте подовжувач так, щоб він не висів там, де про нього можна спіткнутися або ненавмисно потягнути.




## **Обмеження щодо використання приладу дітьми та людьми похилого віку**

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не проінструктовані.
- Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються з приладом.
- Приладом можуть користуватися особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють небезпеку.
- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років і старше та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Чищення та обслуговування приладу не повинні виконуватися дітьми, якщо вони не досягли 8-річного віку і не перебувають під наглядом дорослих.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей молодше 8 років місці.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом без нагляду.

## **Інструкції щодо використання приладу**

-  Не торкайтеся верхньої та нижньої частини корпусу пристрою. Вони можуть сильно нагріватися під час роботи. Замість цього використовуйте ручку.
- Не накривайте прилад нічим.
-  Не підсмажуйте хліб занадто довго, оскільки він може підгоріти і спричинити пожежу. Не розміщуйте пристрій під шторами, настінними шафами або горючими матеріалами.
-  Кухонна поверхня може нагріватися під час роботи приладу.
-  Цей пристрій не має вимикача живлення. Пристрій починає працювати одразу після підключення до мережі. Щоб вимкнути пристрій, від'єднайте його від мережі.
- Експлуатуйте пристрій тільки в закритому положенні.
- Перед початком приготування завжди попередньо розігрівайте варильну поверхню. Достатньо 2 хвилин.
- Щоб запобігти пошкодженню антипригарних плит, не використовуйте гострі або загострені предмети під час зняття бутербродів.

-  Коли використовується цей символ, це означає “Обережно: Гарячі поверхні”

## ЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Будь ласка, зверніться до розділу “Чищення та обслуговування” для отримання детальної інформації про те, як чистити поверхні, що контактують з продуктами харчування.

### 3. ОСОБЛИВОСТІ ПРОДУКТУ

- PFOA безкоштовно
- Висока потужність для швидкого нагрівання та швидких підсмажувань
- Високоякісні пластини з антипригарним покриттям
- Надзвичайно товсті пластини квадратної форми для оптимального розподілу тепла
- Перегрів Безпечне теплове відключення (автоматичне вимкнення)
- Автоматичний електронний регулятор температури

### 4. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Потужність	Частота	Ємність
AC220-240V	700- 800W	50-60Hz	2 скибочки

### 5. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

- A. Індикатор нагрівання (зелений)
- B. Індикатор живлення (червоний)
- C. Затискач для ручки
- D. Верхній корпус
- E. Плита для приготування їжі
- F. Нижній корпус



### 6. ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

#### Перед першим використанням

- Перед першим використанням приладу ретельно очистіть його деталі (див. розділ “Технічне обслуговування”).

#### Зніміть всю упаковку.

- Увімкніть пристрій на 5 хвилин без нічого всередині. Протягом цього часу провітріть приміщення.
- Це нормально, якщо під час першого використання з приладу з'являється дим або запах.

### 7. Як користуватися

- I. Увімкнути
  - a. Переконайтеся, що пристрій закрито, а кліпса зафіксована.
  - b. Увімкніть пристрій у розетку.
  - c. Увімкнеться індикатор живлення (червоний).
  - d. Індикатор нагрівання (зелений) вимкнеться.

## II. Підігрів

- a. Коли загориться індикатор нагріву (зелений), прилад готовий до приготування.

## III. Вставний сендвіч

- a. Приготуйте бутерброд, як зазвичай. Не готуйте всередині пристрою.
- b. Розблокуйте затискач на ручці. Відкрийте пристрій за допомогою ручки.
- c. Обережно покладіть бутерброд на робочу пластину. Не допускайте, щоб їжа звисала з приладу.
- d. Закрийте пристрій за допомогою ручки та зафіксуйте затискач на ручці.

## IV. Зніміть сендвіч

- a. Залиште сендвіч готуватися від 2 до 6 хвилин. Час приготування регулюйте на власний смак.
- b. Вмикання та вимикання індикатора нагріву (зеленого кольору) є нормальним явищем. Термостат автоматично регулює температуру випікання.
- c. Час від часу відкривайте пристрій, щоб перевірити підрум'янення.
- d. Як тільки сендвіч приготується, вийміть його за допомогою пластикової або дерев'яної лопатки.
- e. Обережно: начинка буде гарячою. Перед тим, як їсти, дайте бутерброду охолонути.

## V. Вимкнися.

- a. Закінчивши готувати, вимкніть пристрій з розетки. Залиште пристрій відкритим і дайте йому охолонути, перш ніж прибирати.

## VI. Поради для досягнення найкращих результатів

- Перед розігріванням злегка змастіть сковорідки невеликою кількістю олії.
- Перед початком готування завжди розігрівайте плиту.
- Переконайтеся, що всі інгредієнти сухі та кімнатної температури (особливо м'ясо, птиця або риба). Промокніть серветкою паперовий рушник, якщо потрібно.
- Перед тим, як вставити бутерброд, змастіть його зовні вершковим маслом або маргарином, щоб він краще підрум'янився.

## 8. ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Перед початком чищення переконайтеся, що прилад відключений від мережі, і дайте йому охолонути.
- Ніколи не використовуйте абразивні миючі засоби, органічні розчинники або агресивні хімікати.
- Для очищення пристрою не потрібно розбирати його.
- Ніколи не занурюйте прилад або вилку у воду або будь-яку іншу рідину.
- Не використовуйте гострий посуд або губки для чищення на варильній поверхні, оскільки це може пошкодити антипригарну поверхню.
- Відкрийте кришку. Вичистіть крихти з канавок. Протріть варильні пластини вологою ганчіркою з м'яким миючим засобом: мило. Висушіть паперовим рушником.
- Для найкращих результатів очищення спочатку налийте трохи олії на варильну поверхню, щоб розпушити бруд. Потім витріть паперовим рушником.
- Очистіть ручку і корпус вологою ганчіркою з м'яким милом.

## 9. ЗБЕРІГАННЯ

- Переконайтеся, що прилад відключений від мережі, і дайте йому охолонути перед тим, як ставити на зберігання.
- Перед тим, як зберігати пристрій, очистіть його (див. розділ "Обслуговування").
- Для зберігання шнура живлення слід обмотати навколо нижньої частини основи.
- Зберігайте прилад у прохолодному та сухому місці.
- Пристрій можна зберігати у вертикальному положенні.

## 1. **IMPORTANT:**

- **Llegeix sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.**
- **Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)**
- **Conserveu aquestes instruccions per a futures referències.**

## 2. **Instruccions de seguretat per a l'usuari**

GENERAL  
PRECAUTIONS

### **Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics**

- No utilitzeu l'aparell amb un altre propòsit que el descrit en aquest manual.
- No utilitzeu ni emmagatzemar l'aparell a l'aire lliure.
- Aquest producte està pensat per a ús interior, no industrial, no comercial i només per a ús domèstic. No utilitzar l'article a l'aire lliure ni per a cap altre propòsit. EL mal ús o una manipulació inadequada poden causar problemes a l'aparell i causar lesions a l'usuari.
- La unitat només s'ha d'utilitzar per a les fins previstos. No s'admet cap responsabilitat pels danys i perjudicis derivats d'un us indegut of d'un tractament inadequat.
- Assegurar-se que la tensió indicada a la placa d'identificació coincideix amb la tensió de la xarxa abans de connectar l'aparell.
- Treure sempre l'endoll de la presa de corrent quan l'aparell no estigui en ús. No deixis l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- És necessària una supervisió estreta quan qualsevol aparell està sent utilitzat per o a prop dels nens.
- Els aparells no estan destinats a funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.
- Aquest aparell està pensat per ser utilitzat en aplicacions domèstiques i similars, com ara:
  - Personal cuina àrees en botigues, oficines i altres treballs ambients;
  - Granja cases i per clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
  - Tipus d'allotjament i esmorzar ambients;
  - Càtering i similars no minoristes aplicacions.







### **Restriccions d'ús per evitar danys personals**

- No deixis que l'aparell funcioni sense vigilància.
- No col·locar ni operar aquest aparell a prop de fonts d'aigua.
- No col·locar ni operar servir l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques d'estufa) o flames obertes.

- No deixis el cable d'alimentació penjant de vores afilades i allunyeu-vos d'objectes calents i flames. No enrotlleu el cable al voltant de l'aparell i no el doblegueu.
- No utilitzeu mai accessoris que no siguin recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions a persones.
- Per evitar descàrregues elèctriques, assegureu-vos que les mans estiguin seques abans de connectar o desconectar.
- No utilitzeu l'aparell amb les mans mullades, sobre terres humits o amb l'atmosfera humida, hi ha risc de descàrrega elèctrica.
- No submergiu mai l'aparell ni l'aigua de l'endoll ni cap altre líquid. En cas que l'aparell caigui a l'aigua, desconnecteu-lo immediatament de la xarxa elèctrica i porteu-lo a un agent de servei autoritzat per reparar-lo abans de tornar-lo a utilitzar.
- No utilitzeu l'aparell si ha caigut a terra, si hi ha indicis visibles de dany o si té una fuga.
- No utilitzeu l'aparell si el cable o l'endoll està danyat. En cas que el cable estigui danyat, només l'ha de substituir el fabricant, el seu agent de servei o persones qualificades de manera similar per evitar el perill.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si s'ha fet malbé d'alguna manera, retorneu l'aparell al centre de servei autoritzat més proper perquè l'examineu, la reparació o l'ajusti.
- Fes no deixar el motor unitat, cordó o endoll aconseguir humit protegir en contra risc de elèctrica xoc.
- Ser amb compte, en manipular aparells elèctrics, com el superfície de el calefacció element és subjecte a la calor residual després de l'ús. Qualsevol mal ús pot provocar potencial ferida a el usuari i pot danyar l'aparell.
- Fes no tocar el exterior superfície de el aparell com això llaua aconseguir molt calenta durant funcionament. En canvi, utilitza el gestionar o Mitt.
- Per evitar una sobrecàrrega del circuit quan utilitzeu aquest producte, no en feu servir un altre producte d'alta potència a la mateixa elèctrica circuit.
- S'inclou un cable d'alimentació curt això producte. An extensió cordó és no recomanat per utilitzar-lo amb aquest producte, però si s'ha d'utilitzar un :
  - La qualificació elèctrica marcada del cable ha de ser a les almenys com genial com això de el producte.
  - Organitzar el extensió cordó tan això això fa no penjar on es pugui ensopegar o estirar sense voler.



## Restriccions d'ús quan s'utilitza amb nens i persones grans

-  No toqueu la carcassa superior i inferior del dispositiu. Aquests poden escalfar-se molt durant el funcionament. Utilitzeu el mànec.
- No cobriu l'aparell amb res.
-  No torreu el pa durant massa temps, ja que es pot cremar i provocar un incendi. No col·loqueu el dispositiu sota una cortina, armaris de paret o materials combustibles.
-  La superfície de la cuina es pot escalfar mentre s'utilitza el dispositiu.
- Aquest dispositiu no té un interruptor d'alimentació. El dispositiu comença a funcionar tan bon punt està connectat. Desconnecta el dispositiu per apagar-lo.
- Utilitzeu el dispositiu només en posició tancada.
- Preescalfeu sempre la placa de cocció abans de començar a cuinar. 2 minuts són suficients.
- Per evitar que es facin malbé les plaques de cocció antiadherents, no utilitzeu objectes punxants o punxeguts mentre traieu els entrepans.
-  Quan s'utilitza aquest símbol, significa "Atenció: superfícies calentes"

## NETEJA I MANTENIMENT

Si us plau, consulteu la secció de neteja i manteniment per obtenir informació sobre com netejar les superfícies que entren en contacte amb els aliments.

### 3. CARACTERÍSTIQUES DEL PRODUCTE

- PFOA Gratuït
- Alta potència per a un escalfament ràpid i ràpid torrat
- Recobriments antiadherent d'alta qualitat plaques
- Quadrats en forma extra espès plaques per òptim calor distribució
- Sobreescalfament Tall tèrmic de seguretat (Auto apagat)
- Automàtic electrònica temperatura controlador
- Patinar resistent peus

### 4. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Tensió	Potència	Freqüència	Capacitat
AC220-240V	700- 800W	50-60Hz	2 Llesques

### 5. DESCRIPCIÓ DE LES PARTS

- A. Llum indicadora de calentament (verd)
- B. Potència Indicador Llum (vermell)
- C. Clipdetancament
- D. CarcassaSuperior
- E. Placa de cocció
- F. Carcassa Inferior



### 6. INSTRUCCIONS D'ÚS

#### Abans primer ús

- Abans d'utilitzar l'aparell per primera vegada, netegeu les peces a fons (vegeu Manteniment secció).

#### Eliminar tots embalatge .

- Funcionar el dispositiu per 5 minuts sense qualsevol cosa dins. Ventilar el habitació durant això període.
- És normal que de l'aparell surti una mica de fum o olor quan l'utilitzeu per primera vegada temps.

### 7. COM USAR

- I. Gira activat
  - a. Assegureu-vos que el dispositiu estigui tancat i el clip tancat.
  - b. Connecteu el dispositiu a l'alimentació sortida.
  - c. El llum indicador d'alimentació (vermell) s'encén activat.
  - d. El llum indicador de calentament (verd) s'encén apagat.
- II. Preescalfament
  - a. Quan la llum indicadora de calentament (verda) s'encén, el dispositiu està preparat cuinar.
- III. Insereix entrepà
  - a. Prepara't a entrepà com per habitual. Fes no preparar dins el dispositiu.
  - b. Desbloquegeu el clip del mànec. Obriu el dispositiu amb el gestor.
  - c. Insereix entrepà amb cura cap a la cuina placa. Fes no permetre menjar a penjar des de el dispositiu.
  - d. Tanca el dispositiu utilitzant el gestor, i pany el gestor clip.
- IV. Treure entrepà
  - a. Permetre entre 2 a 6 minuts per el entrepà a cuinar. Ajustar el cuinar temps a teu propi gust.
  - b. Això és normal per el calentament (Indicador Llum (verd) a torn activat i apagat. El termòstat

- automàticament regula el cocció temperatura .
- c. Obriu el dispositiu de tant en tant per comprovar-ho enrossint.
- d. Un cop el entrepà és cuit, eliminar això utilitzant a plàstic o fusta espàtula.
- e. Precaució: el farciment voluntat ser calent. Permetre el entrepà a guai primer abans menjant.

#### V. Gira apagat

- a. Un cop vostè són acabat cuinar, desconnectar el dispositiu. marxar el dispositiu obert i permetre això a guai abans neteja .

#### VI. Suggestiments per millor resultats

- Raspalleu lleugerament les plaques de cocció amb una mica d' oli de cuina abans preescalfament.
- Preescalfeu sempre la placa de cocció abans de començar cuinar.
- Fer segur tots ingredients són sec i a les habitació temperatura (sobretot carn, aus de corral o peix). Taca amb a paper tovallola si necessaris .
- Abans d'introduir l' entrepà, esteneu una mica de mantega o margarina a l' exterior de l' entrepà per millorar-lo enrossint.

## 8. NETEJA I MANTENIMENT

- Fer segur el aparell és desconnectat i permetre això a guai cap avall abans començant a net això.
- No utilitzeu mai detergents abrasius, dissolvents orgànics o agressius productes químics.
- No cal desmuntar -lo per netejar - lo dispositiu.
- Mai submergir el aparell o el endoll en aigua o cap altres líquid.
- No utilitzeu estris afilats ni fregalls a la placa de cocció, ja que això podria danyar la superfície antiadherent.
- Obert el tapa. Raspall fora de molles des de el solcs. Neteja el cuinar plaques amb a humida tela amb lleu sabó. Assecar amb una tovallola de paper.
- Per millor neteja resultats, primer abocar a poc oli cap a el cuinar placa a afliuixar el brutícia. Aleshores netejar apagat utilitzant un paper tovallola .
- Netegeu el mànec i la carcassa amb un drap humit amb suau sabó.

## 9. EMMAGATZEMATGE

- Fer segur el aparell és desconnectat i permetre això a guai cap avall abans emmagatzemar això.
- Netegeu el dispositiu abans d'emmagatzemar -lo (vegeu Manteniment secció).
- El poder cordó hauria ser embolicat al voltant el inferior de el base per emmagatzemar.
- Guardeu l' aparell en un lloc fresc i sec lloc.
- El dispositiu es pot emmagatzemar en un posició vertical.





## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.  
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.  
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.  
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.  
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.  
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.  
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.  
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.  
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.  
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.  
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.  
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.  
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.  
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.  
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.  
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.  
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.  
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por: SOGO** basada en las normas de calidad europeas  
**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España  
**Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by: SOGO** based on European quality standards  
**Imported by:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain  
**Product manufactured in CHINA. After-sales service:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par: SOGO** basé sur les normes de qualité européennes  
**Importé par:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne  
**Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por: SOGO** baseado em padrões de qualidade europeus  
**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha  
**Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normale Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von: SOGO** basiert auf europäischen Qualitätsstandards  
**Eingeführt von:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien  
**Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da: SOGO** basato su standard di qualità europei  
**Importato da:** Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna  
**Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

**Design: SOGO** na základě evropských standardů kvality  
**Dovoz:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španělsko  
**Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.

Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.



## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



## IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



## IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom napo- nu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



## DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



## ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЕС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



## DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronisk- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

**Designet af:** SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder  
**Importeret af:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien  
**Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjiske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu s lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektronikom ali gospodinjiskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

**Oblikoval:** SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti  
**Uvoznik:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija  
**Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način in v skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektroničke ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

**Dizajnirao:** SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete  
**Uvoznik:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska  
**Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucić razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

**Zaprojektowany przez:** SOGO na oparciu o europejskie standardy jakości  
**Importer:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania  
**Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeurii menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

**Proiectat de:** SOGO pe baza standardelor europene de calitate  
**Importat de:** Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania  
**Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vânzare:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

**Розроблено:** SOGO на основі європейських стандартів якості  
**Імпорт:** Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Іспанія  
**Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

**Dissenyat per:** SOGO basada en les normes de qualitat europees  
**Importat per:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Espanya  
**Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161





# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

ref. SS-1880

